

Tout sur la rentrée scolaire p. 7

L'aurore boreale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 26 | Numéro 16 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 2 septembre 2009



Photo : Marjolène Gauthier

Catherine Bouchard et Luc Laferté ont donné le ton lors de l'épluchette de bé d'Inde qui a eu lieu le 28 août au terrain de camping Robert-Service à Whitehorse.

Ne posez pas de questions...

JEAN-SÉBASTIEN BLAIS

Le 25 août dernier, environ 50 personnes de la région de Whitehorse se sont présentées à la rencontre annuelle du premier ministre Dennis Fentie et de ses ministres qui se déroulait dans le cadre de la tournée des communautés yukonaises. C'était l'occasion pour tout le cabinet d'être à l'écoute de l'opinion des citoyens à l'aube d'une nou-

velle session parlementaire qui s'annonce mouvementée.

La rencontre, qui a eu lieu au Yukon Inn avait de quoi frapper l'esprit de ceux et celles habitués à ces assemblées publiques. M. Fentie était flanqué de deux hauts fonctionnaires et accompagné par l'ensemble de son conseil des ministres. Qui plus est, chaque ministre était accompagné de son sous-

ministre ou de son secrétaire de cabinet. Une vingtaine d'élus et de hauts fonctionnaires étaient donc présents.

Dès le départ, M. Fentie a invité chaque membre du caucus à brosse le tableau de leurs réalisations respectives depuis un an. Que ce soit en matière judiciaire, linguistique, touristique ou environnementale, (Suite page 2)

Malheureusement ce qui arrive dans l'Arctique p. 4

Une visite éclair pour une annonce électrifante p. 5

Une biographie haute en couleur p. 6



Photo : J.-S. Blais

Le premier ministre Fentie a peu laissé la parole aux membres de son cabinet lors de la première réunion de la tournée des communautés.

(Suite de la p. 1)

chaque ministre a présenté ses réalisations. Il va sans dire que l'ensemble avait de quoi refléter l'image d'un gouvernement proactif dans l'ensemble de ces secteurs d'activité. Par la suite, le premier ministre a évoqué l'enjeu énergétique comme une des priorités de son gouvernement. Il a rappelé que le Yukon aura à faire face, d'ici quelques années, à une augmentation de sa consommation d'énergie de l'ordre de 15 %. C'est en ce sens que le chef du Parti du Yukon a évoqué l'urgence d'agir afin de garantir à chaque

Yukonnais une énergie verte, économique et en quantité suffisante.

La période des questions du public a révélé l'inquiétude de plusieurs personnes face au manque de transparence du gouvernement dans le dossier de Mayo II et à sa relative inaction dans la résolution des problèmes sociaux liés à la jeunesse.

Pour de nombreux citoyens, le gouvernement de M. Fentie est aux prises avec un problème d'éthique. Certains se demandaient qui disait vrai dans tout le dossier relatif à l'énergie et qui s'était donné le

mandat de négocier en secret avec le groupe albertain ATCO. Pour eux, les solutions pour obtenir l'accroissement énergétique doivent émerger d'un fort consensus populaire, ce qui n'est pas le cas présentement. Certains ont demandé de réaliser de nouvelles études qui permettraient de comparer l'hydro-électricité avec une gazéification du territoire, tandis que d'autres demandaient la prise en compte des contre-vérifications du YESAB avant de poursuivre les choses.

En matière sociale, Julie

Ménard, la directrice de la banque alimentaire de Whitehorse, a relevé le point que plus de 900 personnes bénéficient actuellement de l'aide alimentaire de son organisme, soit près de 1 personne sur 20 pour la région de Whitehorse. Elle demandait la collaboration du gouvernement Fentie dans la poursuite du fonctionnement de l'organisme social. Du même coup, quelques citoyens ont mis en lumière l'importance de mettre sur pied une politique sociale renouvelée pour contrer l'isolement et l'abandon scolaire de plusieurs jeunes de Whitehorse.

Devant les questions énergétiques, le chef du gouvernement s'est contenté de répondre que l'urgence nécessitait des actions concrètes qui résoudront les problèmes de demandes en énergie.

Candidement, le chef du gouvernement a révélé à l'assemblée que les moyens habituels de consultation et de contre-vérification sont trop lents. Au niveau social, M. Fentie n'avait pas l'air de vouloir trop se compromettre.

Cette rencontre publique fut le théâtre d'un exercice de communication publique de la part du premier ministre. Certains citoyens présents ont pu constater le peu de temps de parole dont disposaient les membres du cabinet. M. Fentie avait le quasi-monopole des réponses. Toutefois, certains ministres ont eu des interventions pertinentes, soulignons celles des ministres Hart, Taylor et Horne. Il demeure que ce cabinet ne montrait pas les signes d'une très grande collégialité se contentant de répéter le message officiel.

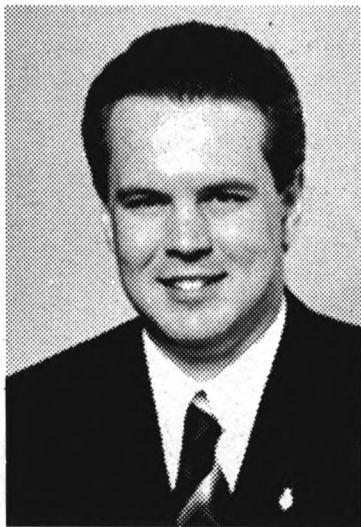
Le ministre Cathers claque la porte du caucus!

JEAN-SÉBASTIEN BLAIS

Le 28 août dernier, le ministre Brad Cathers, du Parti du Yukon, a démissionné de son poste de ministre du cabinet Fentie, du caucus et de son rôle de leader parlementaire. Par ce coup d'éclat posé la "veille" de la session parlementaire, M. Cathers rend le gouvernement Fentie minoritaire!

« Le premier ministre Fentie était beaucoup plus impliqué dans les discussions avec ATCO que ce qu'il indiquait (traduction libre) ». C'est sur ces mots que M. Cathers a ouvert la conférence de presse au cours de laquelle il informa la presse de son intention de démissionner du caucus, et des responsabilités qui lui incombaient, afin de siéger comme indépendant.

Selon le ministre, ce geste relève de son sens de l'éthique: « J'étais arrivé à une situation qui me demandait soit de poursuivre mon travail avec l'équipe pour la réalisation de certains projets soit d'aller au-delà du point de rupture et



Brad Cathers estime que le premier ministre Fentie devrait faire la lumière sur toute la question d'une possible fusion entre Electrical Co. et ATCO.

de compromettre mes principes (traduction libre) ». Cette tension, qui était devenue insupportable, fut, selon M. Cathers, le point de départ d'une des décisions les plus difficiles de sa vie.

Pour le ministre démissionnaire, il importe que le premier ministre fasse toute la lumière sur le dossier hautement controversé d'une

possible fusion entre la Yukon Electrical Co. et ATCO. Ce projet, qu'affectionne particulièrement Fentie, conduirait, selon plusieurs observateurs comme Willard Phelps, à une privatisation de la société yukonnaise.

Au début des travaux de la chambre des élus, le démissionnaire siégera comme indépendant tout en restant membre du Parti du Yukon. Il n'a pas voulu préciser s'il votera contre le gouvernement lors d'un éventuel vote de non-confiance demandé par l'opposition. Il est également resté vague sur l'idée qui circule à l'effet que M. Fentie devrait démissionner de son poste de chef du Parti du Yukon.

Avec ce nouvel indépendant, le Parti du Yukon détient huit sièges contre neuf pour l'opposition : cinq libéraux, deux néo-démocrates et deux indépendants.

Le bureau du premier ministre Fentie n'était pas disponible pour nous offrir ses commentaires.

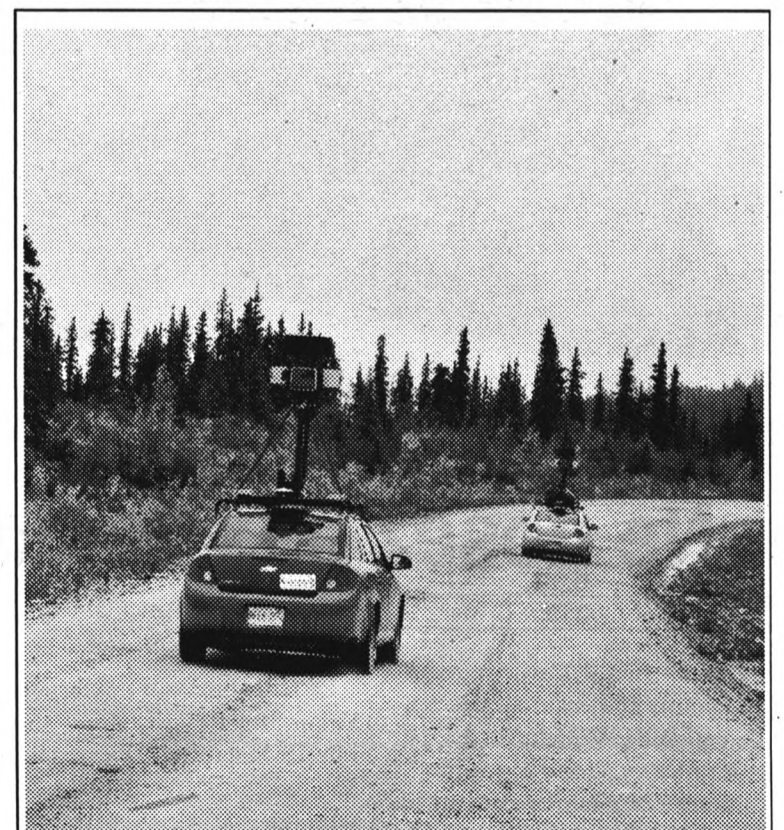


Photo : Danièle Rechstein

Deux voitures étranges se sont baladées dans les environs de Dawson et sur la route Top of the World la semaine dernière. Il y a du Google dans l'air!

QUATRIÈME TOURNÉE
DE STEPHEN HARPER
DANS L'ARCTIQUE

C'EST POUR
AFFIRMER AU
MONDE ENTIER
QUE JE NE
PERDS PAS
LE NORD!



l'aurore boréale

Directrice
Cécile Girard

Journalistes
Marie-Hélène Comeau

Correspondant national
Danny Joncas, APF

Coordonnatrice de la publicité et responsable de la distribution
Marie-Claude Nault

Relecture bénévole
Lise Ouimet

Correction d'épreuves
Danièle Rechstein

Adresse
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932

Courriels
Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca
Journaliste : journaliste@afy.yk.ca
Publicité : aurorepub@afy.yk.ca

Sites Web : www.afy.ca // journaux.apf.ca/auroreboreale

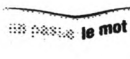
Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 910 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.



Fondation Donatien-Frémont, Inc.

Office de la Distribution Certifié

éditorial

Il est toujours bon de vérifier...

CÉCILE GIRARD

Suspendue dans un ciel d'encre, la lune veille sur des milliers d'élèves endormis. Certains ont un sommeil paisible, alors que d'autres sont hantés par des cauchemars. À la veille de la rentrée scolaire, ils ont peur de se retrouver dans la même classe que Tom, Pierre ou Anne-Marie et la lune ne peut rien pour eux.

La question de l'intimidation scolaire refait surface en septembre. Une pétition circulait récemment sur Internet. Deux jeunes adultes souhaitent que l'intimidation soit reconnue comme un geste criminel.

Mettra-t-on Peter en prison parce qu'il brise systématiquement les crayons de Mathieu depuis la maternelle? Sûrement pas, mais au cours des dernières années, le problème de l'intimidation semble avoir grossi aussi rapidement que les champignons (les vénéneux et non pas les délicieux) sous la pluie automnale!

Qu'est-ce que l'intimidation scolaire? C'est un rapport de forces déséquilibré. C'est un individu qui fait systématiquement des remarques méchantes, qui crie

des noms, qui pose des gestes physiques (des poussées sournoises, des claques, des taloches, des crochets de jambe) de façon répétitive à l'endroit d'un même jeune qui ne possède pas les moyens de se défendre. Qui sont les victimes? Un jeune à qui les parents ont enseigné des valeurs différentes, une adolescente qui ne possède pas la garde-robe requise, un garçon qui n'est pas cool, ou un jeune qui se questionne sur son identité sexuelle. Toutes les raisons sont bonnes pour se faire écœurer.

La victime d'intimidation peut souffrir de séquelles permanentes : faible estime de soi, peur, isolement social et sentiment de rejet. L'enfant aux prises avec un sentiment d'infériorité projette une image qui invite l'agresseur à passer aux actes. Et cette image peut lui coller à la peau toute sa vie.

Celui ou celle qui pose des gestes intimidants ou qui parle en termes violents est un *bully*; certains ont huit ans et d'autres en ont 17. Les *bullies* disposent maintenant d'autres moyens d'exercer leur règne de terreur. Les messages sur Internet s'ajoutent à la liste des supplices.

Par ailleurs, le milieu scolaire reflète les tendances de la

société et la société est un milieu violent. Elle encourage les jeux vidéos et les films où la brutalité déshumanise les acteurs, les vidéos incroyablement sauvages où les coups et blessures sont glorifiés.

Alors, qui doit protéger ou aider les victimes? Les parents, les enseignants? Les amis des jeunes intimidés?

Les enfants savent reconnaître le désespoir chez leurs pairs. Ils donnent souvent des indices : « Personne n'aime Jean, moi je l'aime bien ». Une écoute attentive de la part des adultes (parent, enseignant, grande sœur, grand frère, cousin ou cousine) peut aider à désamorcer une mauvaise situation. Dans tous les cas, il est bon de vérifier... Ça ne fait de mal à personne.

Le repli sur soi et l'air morosé en début d'année sont peut-être des signaux que quelque chose ne va pas sur la cour de l'école ou dans l'autobus scolaire. Il faut en parler. L'inaction ne résout rien et les conseils tels que « Ne t'en occupe pas et ils te laisseront tranquille » ne donnent pas grand résultat.

Il y a des situations où les jeunes ont besoin d'un coup de pouce de la part des adultes.

PLAN DE GESTION POUR LE PARC TOMBSTONE

DAWSON – Le chef de la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in, M. Eddie Taylor, et la ministre de l'Environnement, M^{me} Elaine Taylor, ont adopté le 28 août, le plan de gestion du parc territorial Tombstone. Le plan prévoit la protection à perpétuité des valeurs naturelle et culturelle de cette zone. Il reconnaît également l'usage traditionnel et actuel que font de la zone les Tr'ondëk Hwëch'in dans la mise en valeur et la gestion du parc.

« Ce plan de gestion s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à respecter et à mettre en œuvre les ententes finales sur les revendications territoriales, et à améliorer la qualité du milieu naturel du

Yukon au bénéfice des générations actuelles et futures », a déclaré M^{me} Taylor. « Nous sommes fiers de ce plan qui est un modèle de collaboration en matière d'établissement, de protection et de gestion des régions d'intérêt particulier. »

« Fruit des efforts de collaboration et de coopération des deux gouvernements, le plan de gestion, dans sa forme finale, contribuera à donner une direction plus certaine à nos efforts de protection des valeurs naturelle, culturelle et récréative du parc, et il favorisera la création de nouveaux emplois et donnera de nouvelles perspectives économiques aux membres de la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in », a indiqué le

premier ministre, M. Fentie.

Le chef Eddie Taylor a précisé que la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in attache une grande valeur culturelle, patrimoniale et faunique au parc territorial Tombstone qui a été constitué en vertu de l'entente définitive conclue avec sa nation.

Le plan décrit aussi les moyens par lesquels la Première nation pourra tirer profit des perspectives économiques et des possibilités d'emploi qui découleront de l'exploitation et de la gestion du parc, par exemple : programmes de formation et d'emploi, construction de sentiers et activités liées au tourisme en milieu sauvage.

Source : Gouv. du Yukon

scène locale

« Malheureusement, ce qui arrive dans l'Arctique ne reste pas dans l'Arctique » Elizabeth May

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

La chef du Parti vert du Canada, Elizabeth May, était à Whitehorse pour dévoiler la Stratégie du Parti vert du Canada pour le Nord. C'était la première fois qu'un chef de Parti vert visitait officiellement le Yukon, territoire où le parti gagne en popularité.

« Avec la visite du premier ministre Harper au Yukon et la mienne le même jour, ça ressemble à une pratique de campagne électorale, sans toutefois la même pression », souligne d'un sympathique sourire la chef du Parti vert. « Sérieusement, on se doit d'être prêts car des élections peuvent être déclenchées à tout moment pour tenter de défaire le gouvernement minoritaire de Stephen Harper. Il n'y a pas de temps à perdre », insiste-t-elle.

M^{me} May a donc profité de son passage au Yukon pour parler de la stratégie de son parti pour le Nord. Le Parti vert du Canada souhaite réaffirmer la souveraineté du Canada dans l'Arctique en soutenant le développement de l'infrastructure, la durabilité de l'environnement régional, la santé, la recherche sur le Nord et l'héritage culturel du Nord.

Une fonte inquiétante

La fonte de la glace marine de l'Arctique est de plus en plus préoccupante et l'année 2008 a enregistré le plus faible volume de glace de l'histoire, incitant les scientifiques à réviser leurs estimations et à prédire que les glaces marines estivales disparaîtraient complètement d'ici 5 ou 10 ans.

Également en 2008, le Service géologique des États-Unis a publié une estimation selon laquelle l'Arctique recèlerait 23 % des réserves mondiales de pétrole et de gaz. « Nous assistons à une tragédie on ne peut plus



Photo : Marie-Hélène Comeau

La chef du Parti vert du Canada a rencontré le chef du Parti vert du Yukon, John Streicker (à l'avant) ainsi que Philippe Leblond (au volant de son vélo-taxi) qui a été en 2004 le premier candidat officiel du Parti vert au territoire.

ironique : l'utilisation mondiale des combustibles fossiles est en train de faire fondre l'Arctique, ce qui en retour nous permet d'accéder aux plus grandes réserves de pétrole et de gaz de toute la planète », a déploré John Streicker, candidat du Parti vert pour le Yukon qui a réussi, lors des dernières élections, à récolter 12 % des votes au territoire alors que le même parti n'en avait récolté que 4 % aux élections précédentes.

Le pouls de la planète

« La préservation de la santé et du bien-être du Nord acquiert ainsi toute son importance, non seulement pour nous, qui vivons dans le Nord, mais aussi parce que l'Arctique réagit aux moindres soubresauts climatiques et donne le pouls à toute la planète. Malheureusement, ce qui arrive dans l'Arctique ne

reste pas dans l'Arctique », a souligné M^{me} May dès son arrivée au territoire.

Dans son programme, le Parti vert dit souhaiter établir un traité maritime multilatéral constructif pour l'Arctique, négocié par l'entremise du Conseil de l'Arctique, afin de réglementer toutes les activités maritimes, à l'exception des activités autochtones traditionnelles. La stratégie du Parti prévoit également la création d'une aire protégée dans l'Arctique reconnue mondialement, où aucun pays n'aura le droit de mener des activités d'exploration minière, tout comme l'aire protégée de l'antarctique.

« Le Parti vert souhaite voir le Canada prendre des mesures concrètes concernant la vision des trois territoires pour le Nord, qui vise à mieux exploiter le potentiel de l'Arctique canadien et à en faire

une région prospère et saine au sein d'un Canada fort et souverain », a souligné M^{me} May durant son passage au Yukon.

C'est en mars 2006, que cette avocate militante environnementaliste a fait le saut en politique. Depuis son élection à la tête du Parti vert, elle a mené le Parti à des sommets de popularité sans précédent. En octobre 2008, elle est d'ailleurs arrivée à la deuxième place dans Nova-Centre lors de l'élection fédérale, récoltant 32 % des suffrages. Il s'agissait du meilleur résultat obtenu à ce jour par une candidate du Parti vert du Canada dans le cadre d'une élection fédérale.

Popularité

Cette popularité était due, entre autres, aux débats télévisés qui ont précédé les élections. On se souviendra de

la lutte acharnée qu'elle a dû entreprendre pour avoir le droit de parole durant l'événement télévisuel qui n'est habituellement réservé qu'aux chefs des partis siégeant à la Chambre des communes. Malgré un résultat encourageant durant les dernières élections, Elizabeth May n'a toutefois pas réussi à se faire élire. Dans l'éventualité d'un prochain débat télévisuel pré-électoral, elle devra de nouveau se battre pour pouvoir y participer.

« Aux prochaines élections j'aurai à faire les mêmes démarches. En 2008, le Parti conservateur, le Nouveau Parti démocratique et le Bloc québécois s'opposaient à ma présence. Pour ce qui est de la prochaine campagne électorale, ils n'ont toujours pas exprimé leur intention de s'opposer ou non à ma présence », a confié la chef de parti.

MedicAlert
Parle pour vous.

www.medicalert.ca
1 800 668-6381

Une visite éclair et une annonce électrifiante

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

C'est dans une salle étouffante et bondée de curieux que le premier ministre Stephen Harper a conclu sa tournée dans le Grand Nord au cours de son arrêt à Whitehorse, au Yukon. La visite du chef du gouvernement minoritaire avait des airs de répétition en vue d'une prochaine campagne électorale qui pourrait être déclenchée à l'automne.

Durant son bref séjour, Stephen Harper a confirmé un investissement de 70 millions de dollars pour la construction d'une nouvelle centrale hydroélectrique au barrage de Mayo. Pour souligner cet engagement, il s'est rendu à Mayo afin de visiter le futur site de construction.

Le gouvernement conservateur avait déjà pris cet engagement lors du dernier budget. Le premier ministre venait au territoire afin de conclure officiellement l'entente concernée avec le gouvernement du Yukon.

Des améliorations

Les améliorations qui seront apportées à l'installation hydroélectrique de Mayo visent la construction d'une nouvelle centrale (Mayo B) en aval de l'installation existante. La composante Mayo B permettra d'augmenter de 5 ou 6 MW la capacité de production énergétique propre du site. Cette augmentation sera rendue possible par la construction de la nouvelle centrale dans un endroit où la chute d'altitude est deux fois plus importante par rapport au lac Wareham. Cela a pour effet de doubler la quantité d'énergie pouvant être engendrée par la circulation de l'eau dans les turbines, sans nécessiter de nouveaux barrages, de nouveaux réservoirs et de nouvelle injection d'eau.

Les travaux prévus aux fins de la deuxième phase de la ligne de transport d'énergie Carmacks-Stewart permettront de la prolonger du passage de la rivière Pelly à celui de la Stewart, et de terminer le

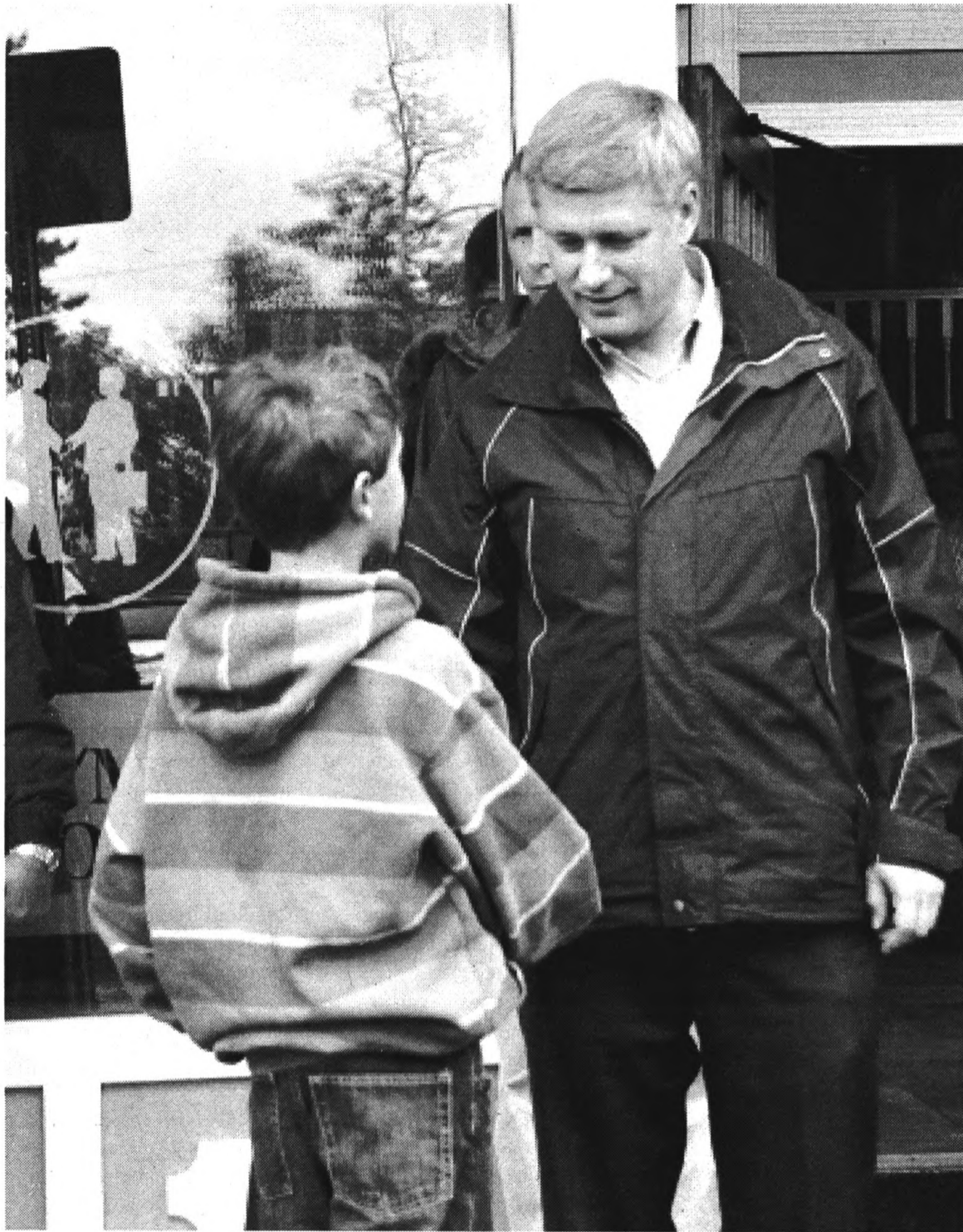


Photo : Marie-Hélène Comeau

Le premier ministre Harper a pris deux minutes pour converser avec un jeune garçon.

branchement aux réseaux de distribution de Whitehorse-Aishihik-Faro et de Mayo-Dawson. Le territoire estime le coût total de ce projet à 160 millions de dollars. On prévoit que la construction sera prête à démarrer en 2009 pour se terminer en 2013.

Selon les prévisions, sans ce projet, il faudrait chaque année 20 millions de dollars de diesel d'ici 2012 pour répondre à la demande projetée. L'installation Mayo B devrait ainsi permettre de doubler la production d'énergie renouvelable et réduire la dépendance du Yukon à l'égard du diesel. Selon le premier ministre Harper, le projet permettra de diminuer de 50 % les gaz à effet de serre. Mais il s'agit d'une réduction sur une augmentation projetée de la consommation. Elle ne s'applique pas à la situation présente.

Poudre aux yeux?

« Stephen Harper tente de faire passer tout ça comme étant un projet environnemental. Mais c'est de la poudre aux yeux », a lancé Elizabeth May, chef du Parti vert qui était au Yukon en même temps que le premier ministre. « Même s'il n'y a aucune pollution engendrée, ça ne fait pas de ce projet un programme environnemental pour autant », a-t-elle insisté.

C'est EssentiElles de mettre à votre agenda :



Septembre

- 3 sept.** - Repas-répit dès 12 h Atelier : Langage des signes avec Shannon L'Heureux à 13 h. C*
- 10 sept.** - *Ça mijote*, 19 h, atelier de massage pour les femmes enceintes animé par Shawn Verrier à 19 h, (venez avec votre partenaire!) C*
- 9 sept.** - Vernissage de l'exposition *D'un Autre genre* à 19 h. C
- 12 sept.** Yoga prénatal : inscription au SOFA
- 12 sept.** - Cueillette de petits fruits à 10 h. inscription aux EssentiElles
- 17 sept.** - *Jeudi pour Mamans* Atelier de berceuses et comptines prénatales et pour les tout petits avec Juliette Anglehart à 10 h. C*
- 18 sept.** - Marche *La rue, la nuit les femmes sans peur* 19 h 30
- 28 sept.** - Atelier: *Les photos numériques* 15 \$ inscription au SOFA. C

C : l'activité a lieu au Centre de la francophonie, 302 rue Strickland, Whitehorse

VFWC : l'activité a lieu au Centre des femmes Victoria Faulkner, 503 rue Hanson, Whitehorse

*pour les participantes inscrites au programme PCNP.

Rens. : 668-2636 elles@yknet.ca www.lesessentielles.org

profil

Une biographie haute en couleur pour le peintre du Yukon

ANNIE-CLAUDE DUPUIS

À l'école d'art, on m'a dit de ne jamais juxtaposer les rouges et les bleus. Aujourd'hui, on retrouve ces couleurs dans presque toutes mes toiles! » C'est ce que Ted Harrison a avoué en riant le 25 août dernier au Centre des arts du Yukon. Une centaine d'admirateurs ont assisté au lancement de sa biographie, *Ted Harrison: Painting Paradise*, et ont partagé un gâteau en l'honneur de son 83^e anniversaire de naissance.

L'auteur du livre, Katherine Gibson, y relate la vie de l'artiste à l'image de celui-ci : avec honnêteté, humour et

charme. Pendant quatre ans, ses recherches lui ont permis de recueillir lettres, photos et œuvres du peintre yukonnais. Cette biographie de 260 pages contient plus de 70 images et plusieurs photographies. « Lors de sa première exposition, à la bibliothèque publique de Whitehorse, quelqu'un a demandé à Ted ce qu'il fumait pour peindre ainsi! Aujourd'hui, ses œuvres colorées sont reconnues à travers le monde entier », a raconté l'auteure lors du lancement du livre.

La ministre du Tourisme et de la Culture, Elaine Taylor, a en effet mentionné que « la liste



Katherine Gibson et Ted Harrison lors de la soirée du lancement du livre.

Photo : Annie-Claude Dupuis

Tournée des collectivités du Yukon — Automne 2009

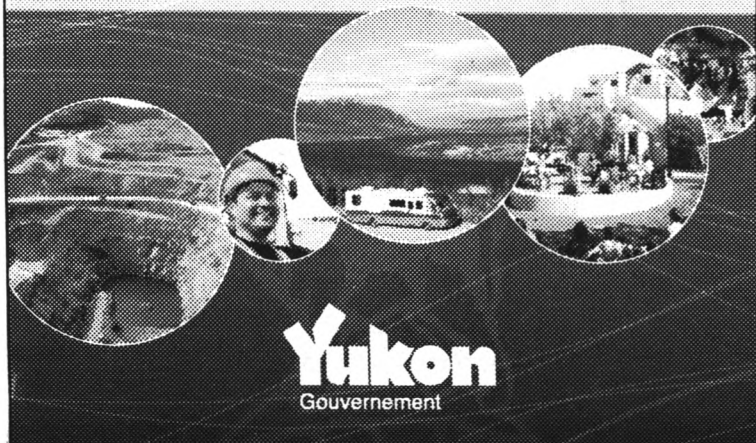
Le premier ministre et ses collègues du cabinet se rendront bientôt dans votre collectivité.

Faro
Mardi 8 septembre • de 18 h à 20 h
Centre des loisirs de Faro
Rencontre publique et repas

Ross River
Mercredi 9 septembre • de midi à 13 h 15
Salle communautaire de Ross River
Rencontre publique et repas

Cette tournée est l'occasion de faire connaître au gouvernement les enjeux qui sont importants pour vous et votre collectivité.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le 1-800-661-0408, poste 8688, écrire à l'adresse courriel constituency.services@gov.yk.ca, ou visiter le site Web www.yukonpremier.ca.



Yukon
Gouvernement

des réalisations de Ted Harrison est aussi longue que les hivers yukonnais ». L'artiste a reçu l'Ordre du Canada en 1987, l'Ordre de la Colombie-Britannique en 2008 et des doctorats honorifiques de quatre universités canadiennes.

Né dans un petit village au nord de l'Angleterre, Ted Harrison a vécu pendant 25 ans à Carcross après avoir d'abord enseigné en Inde, en Afrique, en Malaisie et en Nouvelle-Zélande. C'est à sa cabine du lac Crag que son art a atteint son apogée. « Le Yukon est un endroit extra-spécial. J'ai été inspiré par l'atmosphère, les montagnes et les gens. C'est ici que j'ai appris à tout simplifier, à changer mon style de

peinture et ma perception du monde! » Ted Harrison habite maintenant à Victoria, mais son attachement pour le Nord reste profond. « Je peins encore le Yukon depuis mon studio de Victoria parce qu'il est dans ma tête. »

On doit à Ted Harrison les versions illustrées de *The Cremation of Sam McGee* et *The Shooting of Dan McGrew*, basées sur les histoires de Robert Service. Il est également l'auteur des livres pour enfants *Children of the Yukon*, *A Northern Alphabet* ainsi que *O Canada*, dont les textes sont rédigés dans les deux langues officielles.

La biographie est disponible en deux versions : l'édition

régulière et l'édition de collection au nombre limité. À ce jour, plus de la moitié des 750 exemplaires de l'édition de collection a été achetée par les admirateurs de Ted Harrison.

La ministre Taylor a qualifié l'artiste d'« ambassadeur culturel du Yukon ». Madame Gibson, quant à elle, trouve déplorable de ne retrouver aucune de ses œuvres au Musée des beaux-arts du Canada. « J'espère que ce livre contribuera à faire reconnaître l'importance de Ted Harrison en tant qu'artiste canadien », dit-elle.

Pour plus de renseignements, visitez le www.tedharrisonbiography.com.

La simplicité avant tout pour les aînés franco-yukonnais

CÉCILE GIRARD

Les aînés du Yukon ne veulent pas s'incorporer et s'encombrer de réglementation de charte ou de code d'assemblée. C'est ce qui est ressorti d'une soirée-causerie qui visait à faire le bilan des activités du projet Franco50.

Le projet qui a été pris sous l'aile des EssentiElles, l'année dernière, a permis de former un réseau informel de francophones et francophiles âgés de 50 ans et plus. Leur principal outil de communication est un bulletin

électronique d'information. La dizaine de personnes présentes au 5 à 7 se sont entendues pour conserver ce bulletin. Elles veulent aussi continuer de fonctionner simplement sans s'encombrer du code Morin, du moins pour l'instant.

Roxanne Thibeaudau qui représente les aînés du Yukon à la Fédération des aînés et aînées francophones du Canada (FAAFC) considère que c'est un bilan positif même s'il y a des incertitudes à l'horizon. En effet, les EssentiElles aimeraient bien que Franco50, qui est un groupe composé d'hommes et

de femmes, donc qui ne relève pas directement de leur mandat, devienne un groupe autonome. « Nous ne sommes pas prêts présentement à relever ce défi. Nous trouverons une solution. De toute façon, c'est l'Association franco-yukonnaise qui paie l'adhésion à la FAAFC. Nous voulons demeurer membres de cette association nationale, cela est certain, lance cette responsable qui milite depuis quelques années pour les droits des personnes vieillissantes au Yukon

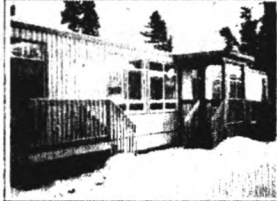
Une histoire à suivre.

L'Aurore boréale Vendredi 18 décembre 1992 5

Entrevue avec Jean-François Blouin

«Nous avons maintenant l'équipement nécessaire pour respecter le curriculum»

Cécile Girard
En septembre dernier, deux nouvelles portatives se sont ajoutées au complexe de l'école Émilie-Tremblay.



Les nouvelles portatives de l'école Émilie-Tremblay.



Jean-François Blouin, en compagnie de son ami le fantôme de laboratoire, Gérard.

Les portatives, attendues depuis longtemps, viennent pallier un manque d'espace à l'école. Les locaux qu'elles occupent sont spacieux et bien éclairés. D'un côté, les murs de briques et de sciences lumineuses et de l'autre côté, le laboratoire de sciences.

Le professeur privilégie une approche pratique en sciences. «C'est dans cet esprit qu'il a adopté un manuel de chimie expérimental plutôt que...

Jean-François Blouin, professeur de sciences pour les 10^e et 9^e années est visiblement heureux des installations. «C'est un grand plaisir de plus que nous avons obtenu. Nous avons maintenant tout l'équipement nécessaire pour respecter le curriculum en sciences», déclare-t-il.

Jean-François exhibe fièrement une maquette construite des outils et instruments pour faire de l'analyse au sein de son laboratoire. Il explique que dans un futur plus ou moins rapproché, il envisageait pour son laboratoire...

de jeunes afin de vivre une expérience. «Nous pourrions prendre des poissons au filet, les examiner, les dater et faire de l'échantillonnage bactériologique», explique-t-il avec enthousiasme. Éventuellement, le jeune professeur aimerait aussi travailler à construire un curriculum yukonnais.

«Il faut amener les jeunes vers les sciences», affirme Jean-François Blouin.

Entrevue avec Jean-François Blouin, L'Aurore boréale, 1992.

L'enseignement en milieu minoritaire n'a plus de secret pour Jean-François Blouin

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Jean-François Blouin enseigne à l'école Émilie-Tremblay depuis 1990. C'était l'époque où l'enseignement du secondaire en français se terminait en 9^e année. L'époque où les élèves francophones étudiaient dans des portatives désuètes installées entre l'épicerie de Riverdale et l'école secondaire catholique anglophone. Bref, un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître...

Début difficile

« J'ai littéralement ouvert les cours donnés en français de la 9^e à la 12^e année avec la seule étudiante de l'époque, Kristiane Sormany-Albert. Elle avait eu le courage de demander de continuer ses études en français. C'est donc nous deux qui avons débroussaillé le terrain », se rappelle-t-il. « Nous devons suivre le programme de la Colombie-Britannique pour enseigner la matière, le seul problème c'est qu'il n'existait pas de matériel en français au sein de ce programme pour accomplir notre tâche. Il fallait faire de notre mieux pour trouver des ressources pédagogiques en français. Ce n'était pas facile et chaque année apportait son lot de défis. Mais nous y sommes arrivés », confie après un moment de silence celui qui a été témoin des nombreux changements à Émilie-Tremblay.

Un nouveau secondaire

Au fil des ans, Jean-François Blouin n'a rien perdu de son goût d'enseigner dans la langue de Molière. Ainsi, en 2006 son implication au niveau du secondaire se poursuit. Il travaille à la conception d'un nouveau programme pour le secondaire, avec deux autres enseignants, Hugo Bergeron et France Robert. L'Académie Parhélie entame aujourd'hui sa troisième année d'existence.

« On voulait sortir l'école de l'école et permettre aux jeunes de vivre une expérience riche. Il n'y a rien de plus fort que d'appliquer ce que l'on apprend et c'est ce que font les jeunes de l'Académie. Cette structure leur permet d'acquérir une expérience dans le milieu du bénévolat, de la justice sociale ainsi qu'au niveau environnemental. Ce sont tous des jeunes qui vont voter un jour, on doit donc s'assurer qu'ils sont bien informés et qu'ils ont été sensibilisés à un vaste domaine de connaissances. On prend toujours des décisions selon ce qu'on a pu apprendre dans la vie et l'Académie Parhélie fournit un apprentissage incroyable », souligne-t-il.

Aujourd'hui, on le retrouve toujours entre les murs de l'école mais cette fois à titre de conseiller pédagogique. Il travaille avec tous les élèves de l'école de la prématernelle jusqu'à la 12^e année ainsi qu'avec les professeurs.

« Avec 17 ans d'expérience sur le terrain à enseigner les techniques de camping, de survie ou d'avalanche, je suis en

(Suite page 8)

éducation

Rentrée scolaire 2009



Photo : Marie-Hélène Comeau

Marc Champagne devient le nouveau directeur du secteur primaire de l'école Émilie-Tremblay

Changement de rôle pour Marc Champagne

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

L'école Émilie-Tremblay, la seule école francophone du Yukon, aura deux nouveaux directeurs cet automne. Un pour l'Académie Parhélie et l'autre pour le secteur primaire. C'est l'enseignant Marc Champagne qui a accepté de relever le défi de la direction du Jardin d'Émilie jusqu'à la 6^e année.

Le départ inattendu du précédent directeur, Rémi Lemoyne, au mois de juin dernier, a forcé l'équipe à trouver une solution à court terme. Lorraine Taillefer s'occupera du secteur secondaire et Marc Champagne du secteur primaire de l'école. Cette solution permettra à la Commission scolaire de trouver une nouvelle personne pour occuper ces deux postes. Mais à ce temps-ci de l'année, la recherche est difficile puisqu'en principe tout le corps enseignant est déjà en place

pour la prochaine année scolaire.

« Ça fait déjà plusieurs années que j'enseigne à l'école Émilie-Tremblay et que je m'implique au sein de différents comités. Cette école me tient à cœur, ainsi que l'enseignement et la francophonie », confie celui qui a été également président de La garderie du petit cheval blanc pendant deux ans. « Être directeur d'une école est en soi une grande tâche qui ne se termine pas à 15 h 30 lorsque la cloche sonne pour le départ des élèves. C'est exigeant. Mais en même temps, c'est une belle expérience. De plus, ça me permettra de prendre du recul face à la salle de classe et voir si la direction est une voie que je veux prendre. Si c'est le cas, je pourrai alors entamer des études pour obtenir une maîtrise en administration scolaire pour occuper un poste de direction scolaire à long

terme. Mais j'aime beaucoup la relation que je développe avec mes élèves durant l'année scolaire et je dois avouer être triste à l'idée que je ne serai pas là avec eux cette année », confie Marc Champagne.

Plusieurs raisons l'ont motivé à prendre cette décision, mais la plus importante selon lui est le dynamisme et la motivation de l'équipe des enseignants et des éducateurs du secteur primaire de l'école franco-yukonnaise.

« L'équipe est très engagée. Je crois pouvoir lui offrir un leadership positif afin de lui permettre d'aller de l'avant jusqu'à ce que la Commission scolaire puisse trouver une nouvelle personne à la direction de l'école », souligne-t-il confiant.

L'école Émilie-Tremblay est située dans le quartier Logan et le secteur primaire accueille cette année près de 130 élèves.

éducation

La Commission scolaire continue son travail auprès du secteur secondaire de l'école Émilie-Tremblay

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

C'est une fourmille d'activités à la Commission scolaire francophone du Yukon car l'équipe s'affaire tout au long de l'année au bon fonctionnement de l'école Émilie-Tremblay. Outre les débats juridiques avec le gouvernement du Yukon, un des nombreux dossiers qui suscitera l'intérêt sera celui de la mise en œuvre du Centre scolaire communautaire. Ce dernier pourrait être construit dans un avenir proche sur le même terrain que l'école, adjacent à cette dernière.

« Nous avons eu plusieurs réunions avec les organismes communautaires au cours de la dernière année à ce sujet. Avant d'aller de l'avant dans ce projet nous devons savoir s'il y a de l'intérêt et un besoin pour un



Photo : Marie-H. Comeau
Julie Dessureault, assistante à l'administration de la Commission scolaire et la directrice Lorraine Taillefer qui assumera également la direction de l'Académie Parhémie.

tel centre. Si c'est le cas, nous devons alors faire avancer ce dossier. Sinon, la Commission scolaire devra prendre une décision quant aux différentes possibilités futures pour le secteur secondaire de l'école française », précise Lorraine Taillefer, directrice de la Commission scolaire francophone du Yukon.

Car, il y a différentes raisons de vouloir un nouveau lieu pour le secteur secondaire de l'école Émilie-Tremblay. Le manque d'espace vient en tête de liste. En créant deux lieux différents pour le primaire et le secondaire, la Commission scolaire espère voir naître chez les jeunes un plus grand sentiment d'appartenance. Un sentiment qui pourrait avoir comme conséquence heureuse la rétention des élèves dans le système français langue première.

« La décision concernant le secondaire se prendra à l'automne », prévoit Lorraine Taillefer.

Cette année, la Commission scolaire portera également un intérêt particulier sur la petite enfance et les familles exogames. Ce sera l'enseignante France Robert qui se chargera de ce dossier. Son travail permettra à la Commission scolaire de s'assurer qu'elle informe bien les parents sur l'importance de l'éducation en français.

Exceptionnellement, Lorraine Taillefer portera comme deuxième chapeau cette année, celui de directrice de l'Académie Parhémie, le secteur secondaire de l'école Émilie-Tremblay. (Voir article p.7)



RÉTABLISSEMENT DES ZONES SCOLAIRES

Les élèves du Yukon retournent à l'école fin août et début septembre.

Nous devons, collectivement, garantir la sécurité de nos jeunes.

Les zones scolaires sont rétablies tous les ans à la date de rentrée de chaque école et tous les conducteurs sont priés de respecter la limite de vitesse de 30 km/h. Les conducteurs qui doivent dépasser un véhicule sont aussi priés d'attendre jusqu'à ce qu'ils aient quitté la zone scolaire en toute sécurité pour ce faire.

Lorsqu'un autobus scolaire est à l'arrêt et que ses lumières rouges clignotent, tous les conducteurs doivent s'arrêter, même ceux qui viennent en sens inverse. Ils doivent attendre jusqu'à ce que les élèves aient embarqué dans l'autobus ou en aient débarqué.

Ces lois ont été adoptées pour protéger les enfants du Yukon et leur violation entraîne l'imposition d'amendes et de points d'inaptitude.

Partez à temps et conduisez prudemment.

Yukon
Éducation



Photo : Marie-H. Comeau

Sylvie Painchaud sera la nouvelle agente administrative cette année, à l'école Émilie-Tremblay.

(Suite de la page 7) mesure d'aider les autres enseignants. Ensemble, on trouve les ressources extérieures pour les greffer sur les projets d'apprentissage », explique celui qui ne pourrait pas s'imaginer ne plus enseigner un jour en milieu minoritaire. « J'ai toujours apprécié le défi d'enseigner et de travailler en milieu minoritaire francophone. Il n'y a rien de routinier et on ne peut jamais s'asseoir sur ses lauriers puisque rien n'est jamais gagné d'avance. Aujourd'hui comme à l'époque des portatives, nous continuons notre travail de bâtisseur à l'école Émilie-Tremblay », confie un Jean-François Blouin visiblement heureux à la

Vous venez d'immigrer au Yukon tout récemment?

Vous êtes peut-être admissible aux programmes et services offerts qui vous aideront à vous installer.

Appelez-nous aujourd'hui en composant le 668-2663 poste 330.

Le soutien des parents est nécessaire pour une école en bonne santé

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Au mois de janvier dernier, le Comité de parents de l'école Émilie-Tremblay renaisait de ses cendres après deux années d'absence. En ce début d'année scolaire, Guylaine Hammond-Pagé est plus que jamais motivée pour continuer d'y participer à titre de présidente du comité.

« Nous voulons nous faire connaître davantage. Je rencontre encore des parents de l'école qui ignorent notre existence. Nous allons donc concentrer nos efforts à ce niveau », explique Guylaine Hammond-Pagé, qui a quitté son Gatineau natal l'an dernier pour s'établir avec sa jeune famille au Yukon.

C'est le Comité de parents qui a été responsable, au printemps, du déjeuner organisé à l'école afin de souligner le travail du personnel d'Émilie-Tremblay. Un succès dont on parle encore.

« Pour l'instant, nous nous sommes dotés d'un mandat orienté principalement vers les activités de l'école plutôt que vers la politique. Nous sommes aussi là pour écouter les parents, leur donner des

suggestions. Toutefois s'il y a un conflit entre le parent et l'école, c'est au niveau de la direction que tout doit se régler ce n'est pas au comité de le faire », note-t-elle.

À la fin du mois d'août, Guylaine Hammond-Pagé était de passage à Québec afin de participer à la Commission nationale des parents francophones. Elle a pu ainsi recueillir beaucoup d'idées et de projets ayant lieu dans les communautés francophones minoritaires ailleurs au pays.

« Ce type de rencontres nous offre beaucoup de soutien. Ça aide énormément à briser l'isolement », confie-t-elle.

À la reprise des classes, la jeune femme n'aura pas le temps de chômer. Elle planifie de rencontrer les nouveaux directeurs de l'école, Marc Champagne et Lorraine Taillefer, et d'organiser la première réunion annuelle du Comité, prévue pour la fin du mois de septembre.

L'appel est donc lancé aux parents et aux membres de la communauté qui désirent s'impliquer dans l'organisme.

Rens. : Guylaine
au 668-7737.



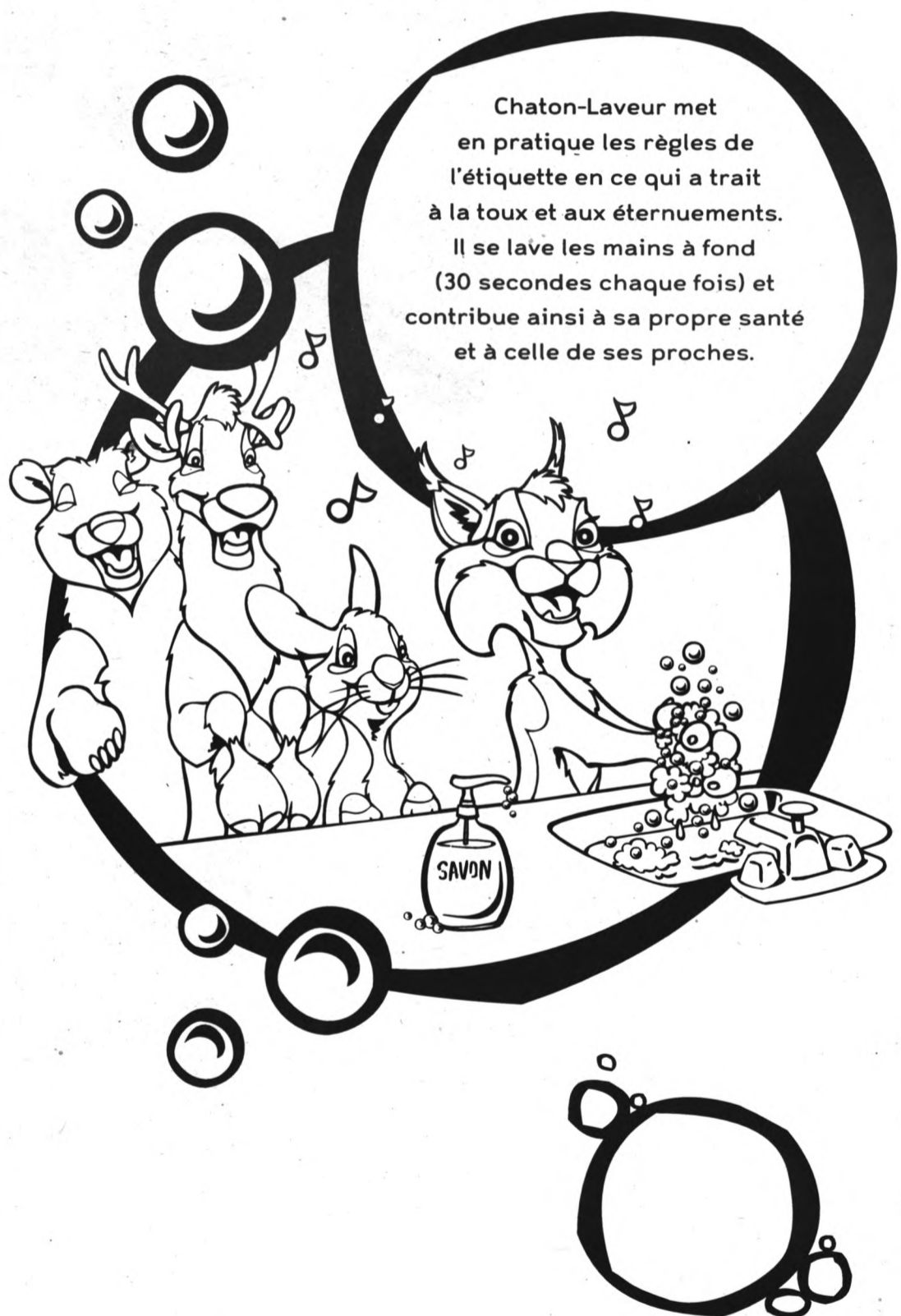
Photo : Marie-Claude Nault

Guylaine Hammond-Pagé lance un appel aux parents de l'école Émilie-Tremblay.

RETOUR À L'ÉCOLE?

La rentrée scolaire arrive à grand pas, et la grippe saisonnière n'est pas loin derrière! Rappelez à vos enfants de se laver les mains soigneusement et fréquemment. Cela les aidera à se protéger et à protéger leur entourage contre la grippe et le rhume.

Les enfants ont de meilleures chances de demeurer en santé – et leurs parents et amis également – s'ils apprennent à garder leurs mains propres.



Des distributeurs de désinfectant à mains ont été installés sur les murs dans toutes les écoles du Yukon afin d'être utilisés lorsque l'eau et le savon ne sont pas à la portée de la main ou s'avèrent moins pratiques.

Yukon
Santé et Affaires sociales

éducation

La garderie du petit cheval blanc construit sur ses histoires à succès

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

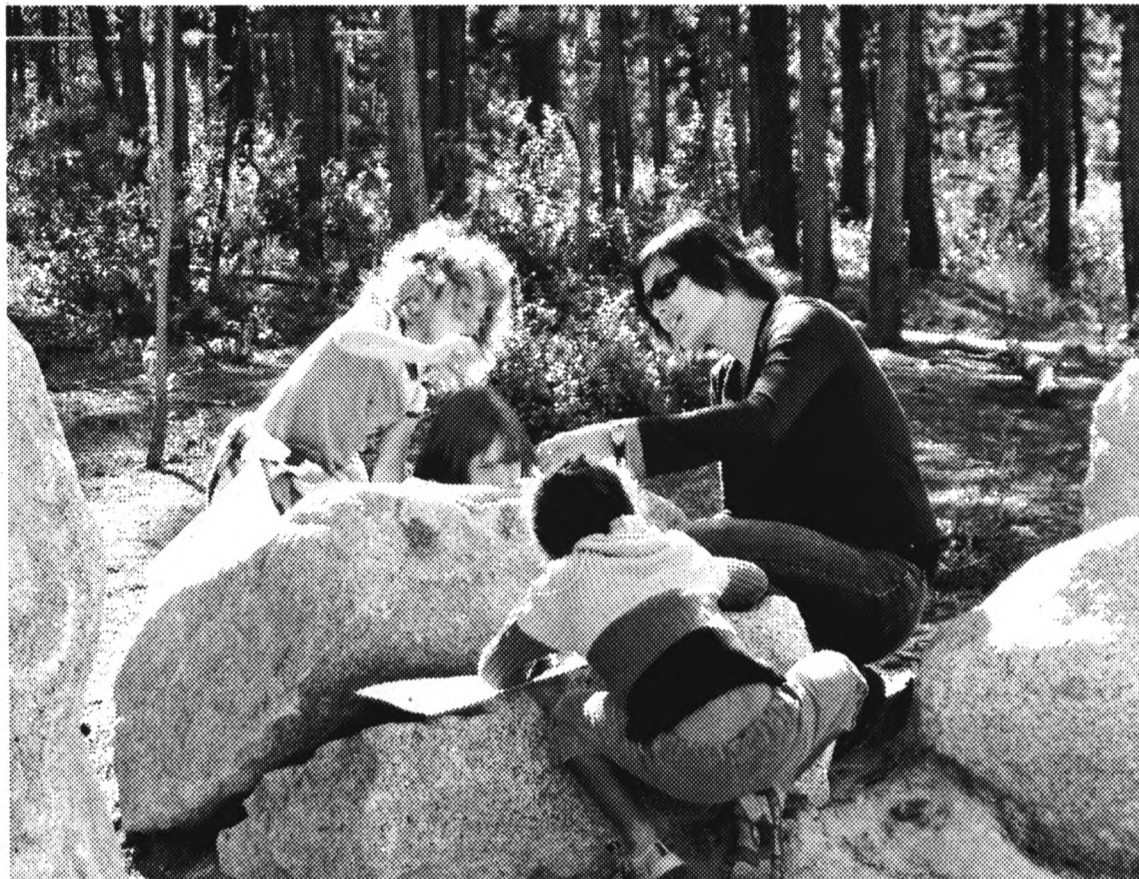
La saison estivale aura été occupée pour La garderie du petit cheval blanc : c'était le temps des rénovations! Des murs ont été refaits et peints et d'autres enlevés. De nouveaux jouets garnissent les étagères de l'unique garderie publique francophone du Yukon et attendent avec impatience d'être utilisés par la jeune clientèle.

L'équipe est également en place et prête à accueillir les 31 enfants inscrits pour l'année.

Plusieurs projets qui ont déjà fait leurs preuves ces dernières années seront de retour.

« Nous avons l'intention de bâtir à partir de nos histoires à succès. C'est la raison pour laquelle on continuera d'offrir des programmes tels que *Maman, papa, raconte-moi une histoire* et le prêt de livres *Prenez un livre, prêtez un livre*. On espère également pouvoir poursuivre notre programme d'éveil musical avec les artistes Hélène Beaulieu et Pascal St-Laurent », confie Johanne Gauthier, directrice depuis 2 ans à La garderie du petit cheval blanc.

Une nouveauté : la reprise en charge par la garderie du parascolaire. Ce programme est



Le camp d'été de La garderie du petit cheval blanc a également connu un grand succès pendant la belle saison en accueillant près d'une trentaine d'enfants.

Photo fournie

fréquenté par les élèves du primaire de l'école Émilie-Tremblay après les heures de classe.

« L'an dernier, nous avons géré le programme du parascolaire pour les jeunes du Jardin d'Émilie et de la maternelle et ça s'est bien déroulé. Cette année nous allons également nous occuper

des élèves du primaire jusqu'en 6^e année », explique-t-elle.

Le camp d'été de La garderie du petit cheval blanc a également connu un grand succès pendant la belle saison en accueillant près d'une trentaine d'enfants. Un succès qui est dû en grande partie au financement du programme

Jeunesse Canada au travail qui a permis l'embauche de Faërie Ferland au poste de coordonnatrice.

« Il existe un grand besoin dans la communauté franco-yukonnaise pour les camps d'été en français. Ce besoin se manifeste chez les parents qui travaillent mais également chez

les familles exogames dont l'un des parents est francophone et l'autre anglophone. Même si le parent francophone reste à la maison, il veut continuer à exposer son enfant à la langue française le plus souvent possible. Ce souhait devient réalité lorsque le jeune va au camp d'été », souligne Johanne Gauthier.

En plus de continuer à offrir les différents programmes déjà en place, Johanne Gauthier espère pouvoir se concentrer sur les valeurs qui devraient servir de fil conducteur à la garderie.

« Les valeurs, c'est la base d'une structure. Elles aident à guider nos décisions. Si par exemple on établit que la créativité est une valeur de base de la garderie, on orientera nos activités en conséquence. On cessera par exemple d'acheter des cahiers à colorier pour les enfants. On les encouragera plutôt à dessiner en utilisant toujours leur imagination », explique-t-elle.

Le service de garde a été créé en 1989 pour combler un besoin exprimé par la communauté franco-yukonnaise. Il était alors situé dans le quartier Riverdale et accueillait sept enfants.

Millennium Scholarships



Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

L'hôtel Fairmont Le Reine Élizabeth
900, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal, Québec

Le jeudi 10 septembre 2009, à 16 heures

L'Assemblée considérera le Rapport annuel 2008 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.



Photo fournie

Une quinzaine d'élèves fréquenteront cette année le programme d'initiation à l'école le Jardin d'Émilie de l'école Émilie-Tremblay. Le programme permet aux jeunes de mieux s'adapter à l'école par le biais de deux volets dont celui de la prématernelle et un autre en francisation. L'enseignant est Sylvain Thèberge. Le Jardin d'Émilie a ouvert ses portes en janvier 2001.

Une garderie familiale aux accents de Molière

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Les petits anges de Céline ont en moyenne deux à trois ans et ils sont tout sourire, aiment jouer, dessiner ou observer les oiseaux. Ces jeunes fréquentent la garderie francophone en milieu familial, la seule au Yukon, mise sur pied il y a deux ans par Céline Yergeau, pourtant notaire de formation.

« J'ai toujours été attirée par les enfants. D'ailleurs même lorsque j'étais notaire, mon intérêt envers les jeunes était à un point tel que je me consacrais au droit de la famille », explique Céline qui poursuit par correspondance sa formation en éducation de la petite enfance. L'éducatrice réussit à étudier les soirs et les fins de semaine et, en septembre, elle débutera son niveau 3.

La garderie *Les anges de Céline* accueille sept enfants à plein temps. Les murs aux couleurs vives enveloppent les visiteurs d'une chaleur accueillante. Un coin de jeux



Photo Céline Yergeau

Été comme hiver, les jeunes inscrits aux « Petits anges de Céline » apprennent par des activités adaptées à leur âge et à leur environnement.

est aménagé ainsi qu'une petite salle à manger avec table et chaises pour les repas ou les activités qui requièrent cet aménagement. Il y a même un petit aquarium où les enfants peuvent observer les poissons.

« Nous avons des activités à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur. Nous faisons des balades dans le bois, observons la nature et l'hiver on se promène en traîneau. Bien habillés, on sort prendre l'air même à -25 degrés Celsius », explique-t-elle en riant. « Dans mes activités, je leur parle souvent du Yukon, des animaux qu'on y trouve. Ainsi je leur apprend à « caller » l'original et à « lire » les pistes d'animaux. Cela les intéresse beaucoup », confie Céline Yergeau qui adapte ces activités du programme québécois *Jouer c'est magique*.

La garderie est ouverte toute l'année de 7 h 30 à 17 h 30. Elle est située à proximité du centre-ville de Whitehorse dans le parc de maisons mobiles de Mountain View.

Espoir Jeunesse donne rendez-vous aux jeunes sur Face Book!

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Il y a plus de dix ans germait l'idée d'offrir des activités en français aux jeunes du Yukon en dehors des murs des écoles. Naissait alors le Comité Espoir Jeunesse qui offre depuis une panoplie d'activités pour la jeunesse franco-yukonnaise. Et cette année ne fait pas exception à la règle.

Festival de films

Ainsi pour la sixième fois consécutive, un jeune du Yukon sera présent au *Carrousel international du film de Rimouski* qui se déroulera à la fin du mois de septembre au Québec. Cette fois-ci, c'est Émilie Meredith qui représentera le territoire durant l'événement qui fait la promotion des films pour le jeune public.

« C'est une belle expérience pour les jeunes qui composent le jury du festival. Durant leur séjour, ils doivent visionner des

films, en faire la critique et attribuer les différents prix. Les jeunes reviennent toujours emballés par leur expérience », confie Charles Laberge, agent de projet jeunesse du Comité Espoir Jeunesse.

Journée leadership

Toujours en septembre, les jeunes de la 7^e et de la 8^e années de l'école Émilie-Tremblay pourront participer à la *Journée leadership*. Cette activité organisée conjointement avec le groupe les EssentiElles, permet

aux jeunes d'améliorer leurs connaissances sur la résolution des conflits par l'entremise de différentes mises en situation.

Parlement jeunesse

En novembre, des jeunes francophones et francophiles pourront participer au parlement Franco-canadien du Nord et de l'Ouest qui aura lieu à Edmonton. Finalement, pour ceux qui ont la piqûre de l'art oratoire, il y aura la tenue d'un deuxième parlement, celui de la jeunesse pancanadienne qui aura lieu en janvier 2010 à Ottawa.

« Cette année, je vais aussi parler avec les jeunes des écoles secondaires du Yukon afin de mettre sur pied des activités locales », explique Charles Laberge qui en profite pour annoncer que le Comité Espoir Jeunesse a désormais un site *Facebook*. « Ce type de réseautage donne de meilleurs résultats que le téléphone ou le courriel. C'est plus facile de

joindre les jeunes. Comme quoi il faut s'adapter aux nouvelles

technologies », lance-t-il en souriant.



Comité Espoir Jeunesse

Avis public Tenue d'élections municipales au Yukon

Le 1^{er} octobre 2009, on doit rendre publique la LISTE ÉLECTORALE préparée en vue des élections municipales qui doivent se tenir au Yukon le 15 octobre 2009.

Toute personne qui a des raisons de croire que sa sécurité personnelle pourrait être menacée si son nom et son adresse figurent sur une liste affichée publiquement devrait communiquer avec le directeur du scrutin ou le conseil municipal de sa localité pour demander qu'on raye son nom de la liste.

Des élections se tiendront dans huit municipalités constituées en corporation et cinq collectivités locales afin de constituer de nouveaux conseils.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Direction des affaires communautaires du gouvernement du Yukon au 667-8684 ou, sans frais, au 1-800-661-0408, poste 8684.

Yukon
Services aux collectivités

éducation

Du grand changement à l'école élémentaire Whitehorse

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

L'école élémentaire Whitehorse commence l'année avec une nouvelle directrice. Après avoir été directrice de l'école Émilie-Tremblay pendant plus de 10 ans, Hélène Saint Onge prend maintenant les commandes de l'école primaire du programme d'immersion française.

« Je m'ennuyais de l'action. J'ai adoré être de retour en classe ces dernières années mais les défis liés à l'administration me manquaient », confie celle qui a quitté la direction de l'école francophone, il y a deux ans, pour retourner enseigner en maternelle à l'école élémentaire Whitehorse. « J'aime travailler en équipe pour faire avancer la cause de la langue française. C'est très stimulant professionnellement et humainement », souligne la jeune femme.

L'école élémentaire Whitehorse est située au centre-ville de la capitale yukonnaise. Avec plus de 460 élèves, elle est la plus grosse école primaire du territoire. On y offre le programme d'immersion



Photo : Marie-Hélène Comeau

Hélène Saint Onge, une directrice qui cumule de nombreuses années d'expérience, prend la barre de l'école élémentaire Whitehorse

française ainsi que le programme d'immersion tardive.

C'est dans cette structure qu'avait commencé en 1984 la mise sur pied du programme français qui allait devenir plus tard l'école Émilie-Tremblay. Hélène Saint Onge se souvient

bien de cette époque alors qu'elle travaillait à titre de monitrice de langue française.

« Il y avait le français langue première, le programme d'immersion et l'enseignement de l'anglais langue première. C'était une autre époque et d'autres défis », rappelle-t-elle.

Différentes activités

Aujourd'hui, l'école offre une panoplie d'activités et de programmes afin de subvenir aux besoins de sa clientèle. Ainsi tous les mercredis soirs, les portes de l'école sont ouvertes pour accueillir les

parents et les jeunes. Des bénévoles et des enseignants les accueillent en organisant différentes activités de bricolage ou de programmes informatiques.

Les lundis matins, l'école ouvre plus tôt pour permettre aux parents et à leurs enfants d'utiliser le gymnase afin de se dégourdir les membres, ou la bibliothèque pour lire des histoires.

Tous les matins de la semaine, les élèves bénéficient aussi du programme des petits déjeuners, *Breakfast for Learning*.

« Ce sont tous des programmes qui ont été mis en place au cours des vingt dernières années alors que Patrice Berrel occupait le poste de directeur de l'école. Il est maintenant à la retraite mais ce n'est pas une raison pour tout arrêter. Ces programmes sont très appréciés autant par les parents que par les élèves, alors on continue de miser sur ces succès », explique la directrice qui sera secondée cette année par Sofie Maurice à titre de directrice adjointe.

Un nouvel édifice pour l'école F.-H.-Collins

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

L'année 2009-2010 sera marquée par la collecte d'idées qui serviront de base pour la création du plan du nouvel édifice qui abritera l'école secondaire F.-H.-Collins. Car si tout va comme prévu, la construction devrait débuter d'ici deux ans sur le site de l'actuel terrain de soccer attendant à la vieille école bâtie dans les années 1960.

« Pendant la création des plans, c'est le moment idéal de penser au type d'école que nous voulons. Par exemple, en ce qui concerne le programme d'immersion française, est-ce que nous voulons qu'il soit localisé dans une aile particulière de l'école ou doit-il être dispersé partout? La question se pose sérieusement, d'autant plus que, d'ici quatre ans, la moitié de la clientèle de l'école sera en immersion

française. L'école entière sera alors bilingue », explique Christine Klaassen-St-Pierre, directrice adjointe de l'école qui explique cette augmentation par le nombre croissant d'inscriptions ces dernières années aux programmes d'immersion française et d'immersion tardive de l'école élémentaire Whitehorse.

Outre la création des plans de la nouvelle école, plusieurs

activités occuperont le corps enseignant durant l'année. Celle qui gagne en popularité est sans nul doute celle du *Challenge Day* du mouvement social *Be The Change* à laquelle les élèves de l'école Émilie-Tremblay se joignent chaque année. L'école Porter Creek organise maintenant aussi cette activité qui encourage les jeunes à devenir le moteur des changements sociaux. Les effets positifs d'une telle activité

a des répercussions toute l'année. Le nombre d'actes de vandalisme, de suspensions et d'absences diminue tandis que le rendement scolaire augmente.

« Whitehorse est une petite ville isolée. Il y a 1 650 élèves environ qui fréquentent le secondaire et seulement 400 n'assistent pas à la formation *Be The Change*. Il sera alors plus facile de voir dans quelques années si ce mouvement dans

les écoles entraînera des changements sociaux dans tout le Yukon une fois les jeunes sortis du contexte scolaire. Les organisateurs du programme, qui a été créé aux États-Unis, observent de près ce qui se passe ici. D'ailleurs les fondateurs seront au Yukon en octobre pour former les enseignants et rencontrer les élèves », annonce-t-elle fièrement.

Mentionnons pour terminer que la journée *Challenge Day* sera précédée d'activités de formation de jeunes mentors qui pourront aider tout au long de l'année les jeunes étudiants de la 8^e année qui débute à l'école secondaire.

« Ils sont disponibles pour les élèves tout au long de l'année. Ils sont là pour les aider et les écouter afin que la transition puisse se faire plus facilement » confie Christine Klaassen-St-Pierre.



Un nouvel édifice abritera bientôt l'école F.-H.-Collins

Photo : Marie-Claude Nault

Sandra Henderson, prête à passer le flambeau

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Sandra Henderson, enseignante à la retraite gère à elle seule depuis deux ans la section yukonnaise de l'organisme *Canadian Parents for French*. Bien que les projets se multiplient au sein de l'organisme qui appuie l'éducation du français langue seconde, les parents manquent à l'appel.

« J'ai fait de mon mieux au fil des ans, mais il est temps maintenant que les jeunes parents s'impliquent et viennent apporter une nouvelle énergie. Il y a pourtant beaucoup de parents inscrits au programme mais peu d'entre eux s'impliquent au niveau du conseil d'administration. On a besoin d'eux, de leurs idées, leurs opinions, leur motivation », souligne celle qui a aidé à mettre en place le programme d'immersion française dans les écoles du Yukon au début des années 1980.

Perfectionnement du français

Parmi les nombreux dossiers de l'organisme, c'est celui du perfectionnement du français chez les enseignants qui aura capté l'attention de M^{me} Henderson ces derniers mois.

« Les enseignants dont le français est parfois la seconde langue, doivent avoir accès à des cours de perfectionnement. C'est de cette façon qu'ils pourront améliorer leurs compétences langagières », rappelle-t-elle. « C'est dans cette optique que nous avons déposé une proposition devant le ministère de l'Éducation pour créer ce type de cours de perfectionnement. De plus, le Collège du Yukon semble être intéressé à devenir partenaire dans ce projet. Nous en saurons plus au sujet de la possibilité de mettre tout ça en place dans les prochaines semaines », souligne Sandra Henderson.

Le diplôme de Français langue étrangère délivré par le ministère de l'Éducation nationale français a aussi retenu l'attention de M^{me} Henderson. Ce dernier est élaboré sur la base des théories les plus récentes de l'évaluation des compétences en langues étrangères. Il est standardisé et reconnu dans le monde entier. L'organisation et la gestion locale des examens sont placées sous l'autorité des Services de Coopération et d'Action culturelle de l'Ambassade de France.

Reconnaissance internationale

C'est dans l'optique d'offrir ce type de reconnaissance internationale aux finissants du programme d'immersion française que la branche yukonnaise de *Canadian Parents for French* a fait venir le conférencier Stuart Wachowicz plus tôt cette année. Ce dernier a pu rencontrer les jeunes de l'école F.-H.-Collins ainsi que les représentants du ministère de l'Éducation du Yukon pour leur parler du diplôme en question.

« Comme vous voyez, les projets et les idées ne manquent pas et c'est pour cette raison que nous avons besoin de l'implication des parents », confie Sandra Henderson.

La réunion annuelle de la branche yukonnaise de *Canadian Parents for French* aura lieu le 15 septembre. M^{me} Henderson invite les gens qui veulent en savoir davantage à communiquer avec elle au 667-2059. Tous les postes du conseil d'administration doivent être comblés.



Photo : L'Aurore boréale

Sandra Henderson espère que les parents s'impliqueront davantage dans l'organisme *Canadian Parents for French*

Secrétariat d'adjudication
des pensionnats indiens

Indian Residential Schools

Adjudication Secretariat

cherche des candidats pour

OFFRIR DES SERVICES D'ADJUDICATION

Le Secrétariat d'adjudication des pensionnats indiens requiert les services d'entrepreneurs indépendants (jusqu'à vingt (20)) pour agir à titre d'adjudicateurs afin d'examiner les réclamations et de présider les audiences.

Deux (2) « demandes de proposition » (DP) seront publiées par l'entremise du service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG). La première sollicite des soumissionnaires pour des postes contractuels d'adjudicateurs réservés aux Autochtones. La seconde, qui sollicite des soumissionnaires pour des postes contractuels d'adjudicateurs, s'adresse à toutes les entreprises et les personnes qualifiées. Pour plus de renseignements sur le PEI, consulter la Convention de règlement à l'adresse suivante : www.reglementpensionnatsindiens.ca

Pour soumettre une proposition :

Les personnes et les entreprises souhaitant proposer leurs services peuvent obtenir tous les détails pertinents et les documents relatifs aux demandes de proposition par l'entremise du service électronique d'appels d'offres du gouvernement du Canada (SEAOG), soit le site Web du MERX. **Les DP seront affichées du 24^e août au 5^e octobre 2009.** Pour obtenir l'accès au babillard du SEAOG, les personnes et les entreprises doivent s'inscrire en ligne au www.merx.com.

Les utilisateurs inscrits pourront ensuite chercher les documents relatifs aux demandes de proposition en entrant leurs numéros de référence : **20-09-0036 – Services d'adjudication – Marché réservé aux entreprises autochtones** et **20-09-0035 – Services d'adjudication**. Des frais sont applicables au téléchargement de documents à partir du SEAOG (MERX). Pour toutes questions, veuillez communiquer avec Vera Olivier au (613) 949-9985 ou olivier@ainc-inac.gc.ca.



L'Église unie du Canada
L'Église anglicane du Canada
L'Église presbytérienne du Canada
Cinquante entités catholiques romaines
Inuvialuit Regional Corporation
Nunavut Tunngavik Incorporated
Société Makivik

Canada



THE LAW LINE

The Law Line est un service téléphonique répondant à vos questions au sujet de la loi. Un avocat vous fournit gratuitement de l'information de base au sujet du droit de la famille, du droit criminel, de la faillite, des pardons, des testaments, etc.

Appelez-nous au 1 866 667-4305

Ce service est payé par les contribuables du Canada, et est offert par la Yukon Public Legal Education Association avec du financement des ministères de la Justice du Canada et du Yukon.



Photo : L'Aurore boréale

Anne Savoie, de la Direction des services en français est de retour pour coordonner les cours de français langue seconde intermédiaire et avancé. Les cours pour débutants sont offerts par l'Association franco-yukonnaise.

Cours de français langue seconde
Offerts par la Direction des services en français
en partenariat avec l'Association franco-yukonnaise
12 semaines, 3 heures/semaine

Cours débutants (offerts par l'Association franco-yukonnaise)

Débutant 1	Mardi, 8 h 30 à 10 h 30	22 sept. au 8 déc. 2009
	Mardi, 16 h 30 à 18 h 30	22 sept. au 8 déc. 2009
	Mardi, 19 h à 21 h	22 sept. au 8 déc. 2009
Tutorat	Jeudi, 17 h à 18 h	1 ^{er} oct. au 3 déc. 2009
Débutant 2	Jeudi, 8 h 30 à 10 h 30	24 sept. au 10 déc. 2009
	Jeudi, 19 h à 21 h	24 sept. au 10 déc. 2009
Tutorat	Mardi, 17 h à 18 h	29 sept. au 1 ^{er} déc. 2009
Débutant 3	Jeudi, 16 h 30 à 18 h 30	24 sept. au 10 déc. 2009
	Vendredi, 8 h 30 à 10 h 30	25 sept. au 11 déc. 2009
Tutorat	Mardi, 17 h à 18 h	29 sept. au 1 ^{er} déc. 2009

Cours intermédiaires et avancés (offerts par la Direction des services en français)

Intermédiaire 1	Mercredi, 16 h 30 à 18 h 30	23 sept. au 16 déc. 2009
	Vendredi, 12 h à 14 h	25 sept. au 11 déc. 2009
Tutorat	Lundi, 17 h à 18 h	28 sept. au 7 déc. 2009
Intermédiaire 2	Mercredi, 19 h à 21 h	23 sept. au 16 déc. 2009
	Jeudi, 12 h à 14 h	24 sept. au 10 déc. 2009
Tutorat	Lundi, 17 h à 18 h	28 sept. au 7 déc. 2009
Avancé 1	Lundi, 12 h à 14 h	21 sept. au 14 déc. 2009
	Lundi, 19 h à 21 h	21 sept. au 14 déc. 2009
Midi-causerie	Vendredi, 12 h à 13 h	2 oct. au 4 déc. 2009
Avancé 2	Mardi, 12 h à 14 h	22 sept. au 8 déc. 2009
Midi-causerie	Vendredi, 12 h à 13 h	2 oct. au 4 déc. 2009
Consolidation (grammaire et communication orale)	Mercredi, 8 h 30 à 10 h 30	23 sept. au 16 déc. 2009
	Mercredi, 12 h à 14 h	23 sept. au 16 déc. 2009
Midi-causerie	Vendredi, 12 h à 13 h	2 oct. au 4 déc. 2009

Note : L'horaire peut varier selon le nombre de participants et la disponibilité des professeurs.

Frais : 185 \$ + matériel

Date limite d'inscription : 11 septembre 2009

Pour s'inscrire :

Centre d'enseignement du français aux adultes
 Gouvernement du Yukon
 411, rue Wood
 Tél. : 667-8611

Association franco-yukonnaise
 302, rue Strickland
 Tél. : 668-2663 poste 223



Pour vous aider à faire de bons choix!

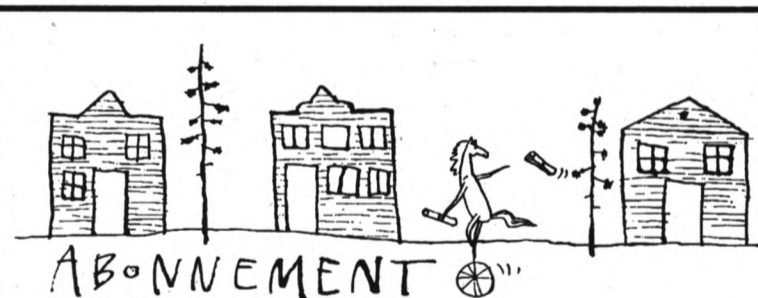
MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Reprendre le chemin de l'école alors que l'écho musical des souvenirs de vacances résonne encore gaiement en nous, n'est pas toujours facile. Et pourtant c'est souvent la tête et le cœur remplis de nouveaux projets que les élèves et le corps enseignant reprennent la route du savoir.

Au Yukon, c'est plus de 5000 élèves qui entament une nouvelle année scolaire. Plusieurs d'entre eux étudieront dans la langue de Molière puisque sur les 28 écoles du territoire, 21 offrent un programme d'enseignement du français. Il s'agit plus précisément de différents programmes allant de l'enseignement du français langue première jusqu'au français langue seconde en passant par le français immersion et le français intensif.

Pour les plus grands, ceux qui sont nostalgiques de l'époque de la petite école, tout est également en place pour répondre à leurs besoins car depuis quelques années, le Service de formation et d'orientation des adultes (SOFA) offre aussi une panoplie de cours et de formations en français tout au long de l'année. L'organisme aide également les gens qui désirent obtenir leur diplôme d'études secondaires ou entamer un baccalauréat, une maîtrise ou un doctorat dans le domaine de leur choix. Grâce à ce soutien, il est désormais plus facile de faire un choix éclairé sur l'université à fréquenter et d'en savoir plus sur les programmes offerts au Collège du Yukon.

Au-delà des écoles et du SOFA, plusieurs organismes communautaires offrent également des activités de formation en français l'année durant. C'est pour en savoir plus à ce sujet que le journal *L'Aurore boréale* a entrepris il y a une dizaine d'années de publier son premier cahier spécial de la rentrée scolaire. Il brosse chaque année un tableau général des différentes formations disponibles durant l'année en français au Yukon.



La meilleure façon de rester en contact avec le Yukon pendant vos études!

Nom : _____

Adresse : _____

Je joins mon chèque au montant de 26,25 \$ pour une année (80 \$ à l'étranger).



Faites parvenir à
 l'Aurore boréale
 302, rue Strickland,
 Whitehorse,
 Yukon, Y1A 2K1

éducation

Pourquoi faire vacciner son enfant?

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Un nouvel atelier d'information portant sur la vaccination sera offert à l'automne au Centre de la francophonie. Cette rencontre fait partie des nombreux ateliers de perfectionnement offerts en français au public ou aux professionnels de la santé par le Partenariat communauté en santé (PCS).

Bien que les campagnes de promotion pour la vaccination soient monnaie courante, le type de discussion publique proposée par le PCS est plutôt rare.

« Il y a beaucoup de parents au Yukon qui choisissent de ne pas faire vacciner leur enfant surtout dans la population francophone », note le Dr Brendan Hanley, médecin hygiéniste qui animera la discussion. « Peut-être que le manque d'information à ce sujet dicte ce choix. C'est de là que m'est venue l'idée de proposer une rencontre pour discuter avec les parents francophones. On respecte toujours les parents qui désirent

ne pas faire vacciner leur enfant. C'est un choix personnel et ces enfants finissent par grandir dans un bassin de population vaccinée. Ils sont donc indirectement protégés. Mais si on arrivait un jour à avoir un assez grand nombre de gens qui ne sont pas immunisés, une souche de virus pourrait facilement s'y implanter, mettant en danger la vie des gens. De plus, ceux qui ne sont pas vaccinés deviennent vulnérables lorsqu'ils voyagent puisqu'ils sont alors plus exposés que dans leur pays d'origine aux virus qui causent par exemple la rubéole, les oreillons ou la méningite », souligne-t-il.

Durant l'événement, les discussions porteront également sur les nouveaux vaccins tel que celui du papillome humain et celui du H1N1 qui sera disponible au Yukon dès la fin du mois de novembre.

Le Dr Hanley en profitera aussi pour mettre en garde les gens contre certains renseignements qu'ils peuvent trouver sur différents sites Web.

« Des renseignements sont de

plus en plus accessibles par Internet. Toutefois, les sources fiables sont difficiles à trouver dans tout ce lot d'informations.

Je pourrais renseigner les gens sur les bonnes sources à consulter », explique celui qui a été tour à tour médecin de famille puis directeur des urgences au Yukon avant de prendre le poste de médecin hygiéniste en 2008.

Au sujet des hypothèses de conspiration entre les compagnies pharmaceutiques et les médecins, le Dr Brendan Hanley demeure prudent. Le système n'est certes pas parfait, mais il fonctionne. C'est par lui que l'on arrive à avoir des produits efficaces en pour faire reculer la maladie.

« Les lois au Canada sont parmi les plus strictes au monde, nous avons des normes très élevées. Il y a malheureusement beaucoup d'informations fausses qui circulent au sujet des vaccins, c'est dommage puisqu'il s'agit d'une des plus belles réussites pour la santé », confie-t-il.

Le calendrier complet des différents ateliers d'information

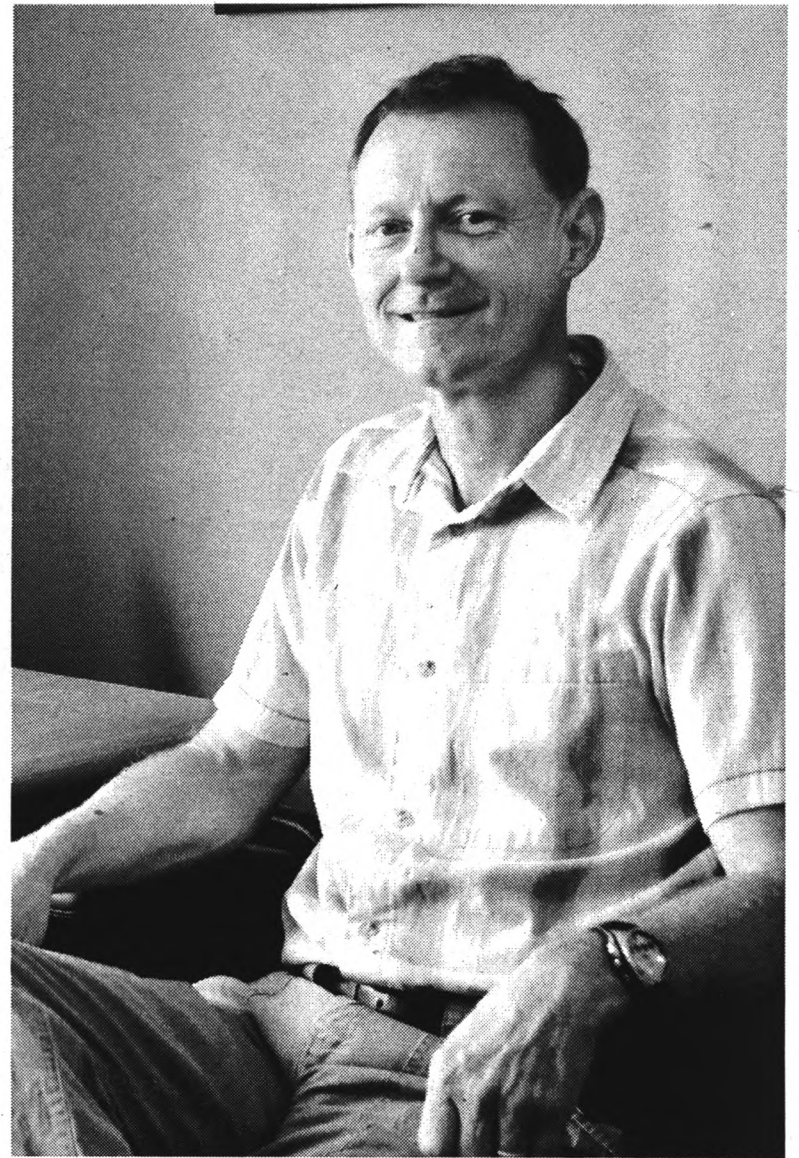


Photo : Marie-Hélène Comeau

Le Dr Brendan Hanley répondra aux questions sur la vaccination.

ou de perfectionnement en santé est publié dans la programmation du Service d'orientation et de formation

des adultes (SOFA). Il est également possible d'y avoir accès au site Web de l'organisme: www.francosante.ca.



Photo : Pascal St-Laurent

Le programme de français intensif en sera à sa 5^e année à l'école catholique Holy Family située dans le quartier Porter Creek. Les élèves qui participent au programme se trouvent davantage exposés à la langue comparativement au programme régulier de français langue seconde. Durant la moitié de l'année, l'enseignement des différentes matières se fait principalement en français. L'an dernier, durant cette période d'apprentissage, les élèves de Pascal St-Laurent ont pu recevoir une formation en poterie qui était donnée par l'artiste Annie Rochette.

À la recherche de nouveaux marchés? Prêt à faire croître votre entreprise?

Le Fonds pour le commerce et les entreprises peut vous aider.

Pour en savoir plus, visitez le site www.etf.gov.yk.ca.

Le personnel du ministère du Développement économique peut vous aider à préparer votre demande; communiquez avec nous au 393-7014 ou à l'adresse etf@gov.yk.ca.

éducation



Photo : Marie-Claude Nault

L'équipe du SOFA : Stéphanie Chevalier, Hanna Engasser, Isabelle Salesse et Myriam Gadault

PRÉPARER SA MAISON POUR L'HIVER

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Inspecter régulièrement sa maison et bien l'entretenir c'est tout ce qu'il faut faire pour protéger son investissement. Facile à dire mais par où commencer? C'est à cette question que Marc Perreault directeur du service Prestation de programmes de la Société d'habitation du Yukon se propose de répondre en public, en y allant par étape lors d'un midi-causerie organisé par le Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA).

Les enseignements prodigués pour entretenir sa maison seront accessibles à tous, peu importe le niveau de connaissances des gens. La plupart des activités d'entretien des maisons sont saisonnières. En automne, il faut donc préparer la maison pour l'hiver, une saison très exigeante pour l'entretien des maisons.

Les renseignements qui seront fournis au Centre de la francophonie, où aura lieu le midi-causerie, sont tirés d'une formation de trois jours qu'offre régulièrement la Société d'habitation du Yukon.

« Nous travaillons étroitement avec la Société canadienne d'hypothèque et de logement pour offrir des activités de formation aux gens, tout en adaptant l'information aux conditions hivernales du Yukon », explique Al Lyon directeur de la branche Partenariat avec la collectivité et l'industrie. « Par exemple, ici au Yukon, il est très important d'apporter une attention

particulière à la ventilation et à la qualité dans l'air de la maison. Car nous passons plus de 80 % de notre temps à l'intérieur, et encore plus lorsque arrivent les grands froids d'hiver. S'il y a des gens qui tombent malades systématiquement à chaque hiver, il y a là un indice auquel il faut prêter attention. C'est qu'il y a probablement un problème au niveau de la qualité de l'air. Ça peut être à cause du système de chauffage, des moisissures, des produits chimiques utilisés dans la construction de la maison ou pour le nettoyage. Il y a des choses simples que les gens peuvent faire pour y remédier. Il y a de petites choses qu'on peut faire à la maison qui font une grande différence au niveau de la santé des gens et du coût de chauffage de la maison », explique celui qui donnera également une formation de six semaines en janvier au Collège du Yukon sur l'organisation de la construction de sa maison ou des rénovations.

Les midi-causeries font partie des nouveautés offertes dans la programmation du SOFA. Ce dernier est un guichet unique qui permet de répondre en français aux besoins des adultes et des familles du Yukon en matière d'alphabétisation, de francisation, de préparation à l'emploi, de perfectionnement professionnel, de développement de carrière et d'éducation postsecondaire. Les bureaux du SOFA sont situés au 2^e étage du Centre de la francophonie au centre-ville de Whitehorse.

C'est la rentrée pour les étudiants, leurs familles et les enseignants!

Bon retour à l'école!

Félicitations aux membres de nos équipes pour leurs belles performances aux Jeux du Canada à l'Île-du-Prince-Édouard.

Et pendant que nous encourageons nos athlètes canadiens pour les Jeux Olympiques de Vancouver de 2010, inspirons-nous de leur exemple et donnons le meilleur de nous-mêmes, en classe, au gymnase et sur le terrain de sport.

Au nom de l'Association des enseignantes et enseignants du Yukon, nous encourageons tout le personnel scolaire, les élèves et les parents à « viser la médaille d'or » et leur souhaitons une excellente année scolaire.

En donnant le meilleur de nous-mêmes, nous ferons de cette nouvelle année une année gagnante pour tous. Une année de réflexion, d'apprentissage, d'amitié et de joie!

**Visons tous
la médaille
d'or cette
année**



Association des
enseignants et des
enseignantes du Yukon



Moi mes souliers

Vous avez roulé votre bosse et vous prévoyez la rouler encore? Pourquoi ne pas partager vos souvenirs de voyage avec les lecteurs et les lectrices de l'Aurore boréale?

Faites-nous parvenir votre texte avec photos à l'appui et nous le publierons dans la chronique

« Moi, mes souliers »

667-2931

Missive

Enchantons la vie!

CLAUDE GOSSELIN

Dis-moi ce que tu man-
ges et je te dirai qui tu es!
« Dis-moi qui tu fréquentes
et je te dirai où tu t'en vas! »
Voilà de bien jolis dictons qui
ne peuvent que nous aider à
croire que l'été qui s'achève
laissera des traces de sagesse
et de sérénité. À force de se
plonger dans tant de beautés
naturelles, nous devenons cette
beauté et cette lumière. De
toute évidence, quoique nous
ayons vécu pendant cet été
enchanteur, nous n'avons pas
eu à faire bien des efforts pour
laisser entrer le soleil dans nos
vies, c'est plutôt lui qui nous
a enveloppés. Nous devenons
petit à petit ce que nous vivons
quand on se laisse plonger dans
la nature : la montagne que
nous avons grimpée se dresse en
nous comme une force neuve;
le lac sur lequel nous avons
payagé s'élargit en nous comme
un puits de vie en abondance;
la rivière que nous avons des-
cendue continue de nous por-
ter dans son courant au cœur
de notre vie quotidienne. Alors,
dis-moi ce qui t'a nourri cet été
et je te dirai qui tu deviens et
où tu t'en vas!

C'est pareil avec Dieu : ce
n'est pas lui qui entre au-
dedans de nous, c'est nous qui
sommes au-dedans de lui.
Notre vie devient ainsi
jaillissement de la sienne. Nous
créons dans son élan créateur,
nous marchons dans le chemin
qu'il nous ouvre, nous nous
laissons inspirer de son souffle,
nous devenons image de sa
beauté puisque nous sommes

en lui. Il nous enveloppe de sa
création, nous envoûte de son
amour, nous enchante de ses
dons et de ses merveilles. À
nous de fredonner son refrain,
de chanter ce qui l'enchant!

C'est dans le prolongement
de cet enchantement que le
Comité Francophone
Catholique vous propose son
calendrier de septembre. Dans
un esprit de retrouvailles et de
reconnaissance, toute la
population est invitée sur les
rives de Miles Canyon pour
célébrer l'eucharistie, le samedi
12 septembre à 16 heures. La
célébration sera suivie d'un
buffet à la « fortune du pot ». Prévoyez d'arriver un peu plus
tôt pour prendre le temps de
vous rendre près de la presqu'île
et apportez vos chaises pour un
peu plus de confort. Nous
chanterons notre été et vivrons
notre prière contemplative au
gré des vents et du courant du
fleuve.

Notre communauté
chrétienne existe non pas selon
notre bon vouloir, mais elle est
plutôt le reflet de ce que le
Christ veut vivre à travers nous.
Alors pour apprendre sa
chanson, toutes les personnes
intéressées sont invitées à une
session de discernement et de
programmation pour notre
prochaine année pastorale.
Cette rencontre aura lieu le
samedi 19 septembre de 10 h à
15 h à la cathédrale Sacré-
Cœur. Une invitation spéciale
est lancée aux familles puisque
nous verrons ensemble à
structurer la création d'une
école de la foi de la naissance à
l'âge adulte.

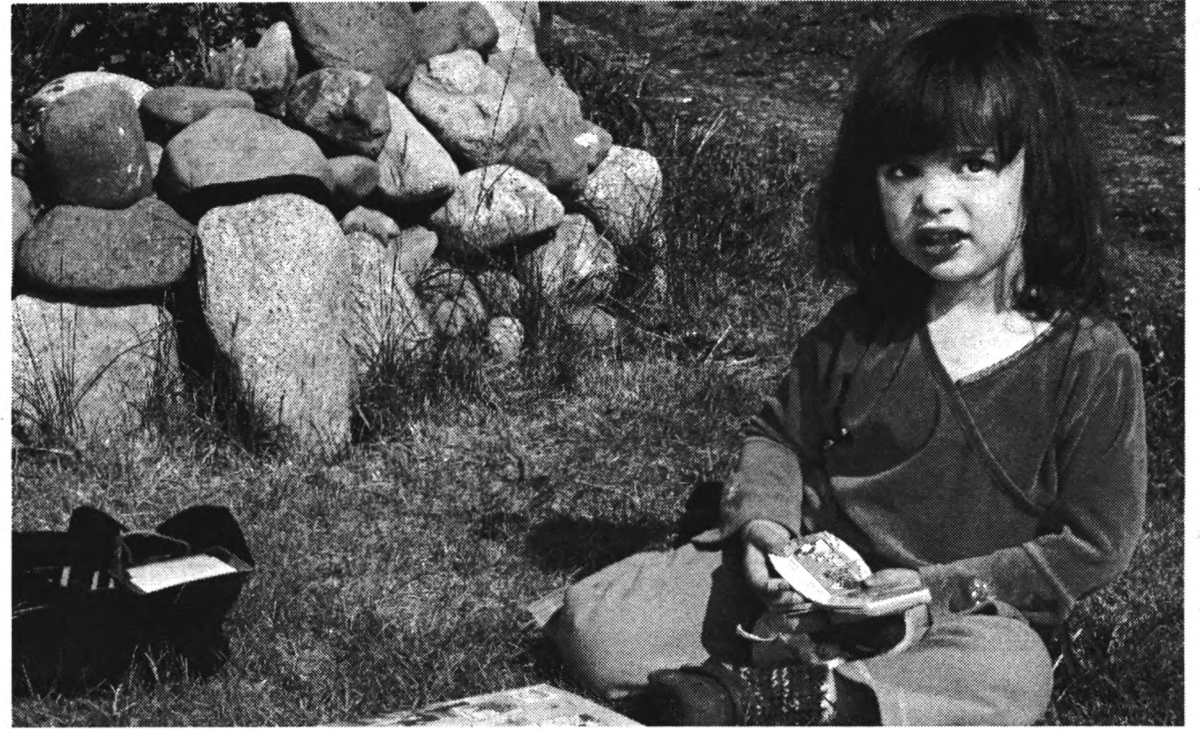


Photo CFC

La belle petite Jade Pealow a su à sa manière lire la Parole de Dieu à même la nature!

Du 23 au 30 septembre nous
recevrons la visite de Robert
Lebel. Prêtre et chansonnier,
Robert en est à sa 2^e visite
parmi nous. Il saura mieux que
quiconque nous faire chanter la
vie. Il animera plusieurs ateliers
avec différents groupes de
personnes : le samedi 26
septembre toutes les familles
sont conviées au sous-sol de la
cathédrale pour une catéchèse
tout en chansons. À 14 h au
même endroit, il animera un
atelier avec les adolescents et
adolescentes. Apportez vos
instruments! Le lendemain, il
présidera la messe à 10 h 10 et

offrira un spectacle rempli de
réflexions et de ses mélodies à
14 h à la cathédrale.

Enfin, toujours dans le but
d'expérimenter cette plongée en
Dieu au cœur de sa création,
une « rando-retraite » sera
offerte le samedi 3 octobre de
8 h 30 à 16 h. Tout en
empruntant la route de Coal
Lake près du Mont Sima qui
nous conduit au sommet du
mont Golden Horn, nous nous
laisserons guider par le silence,
la Parole de Dieu et le partage
de notre propre parole. Pas à
pas, nous avancerons sur une
route intérieure à même notre

histoire de vie. L'activité est
gratuite, mais inscrivez-vous en
communiquant avec nous. Cela
facilitera la préparation.

Laissons donc l'enchantement
de notre été se prolonger encore
une autre saison. Fredonnons
l'air et la musique de Dieu qui
chante en nous et nous
pourrons dire : « Dis-moi ce
que tu chantes et je te dirai qui
tu es! »

Pour plus d'informations,
contactez le Comité
francophone catholique
St-Eugène-de-Mazenod au
393-4791 ou au cfcyukon@klondiker.com

Postes de vérification :

arrêt obligatoire

arrêt

Pendant la saison de chasse au gros gibier,
des postes de vérification sont établis sur
les routes du Yukon.

Les agents de conservation utilisent ces
postes pour recueillir de l'information aux fins
d'observation des programmes de gestion de la
faune, et afin de s'assurer que les chasseurs
respectent les dispositions de la Loi sur la faune.

Merci de votre collaboration.

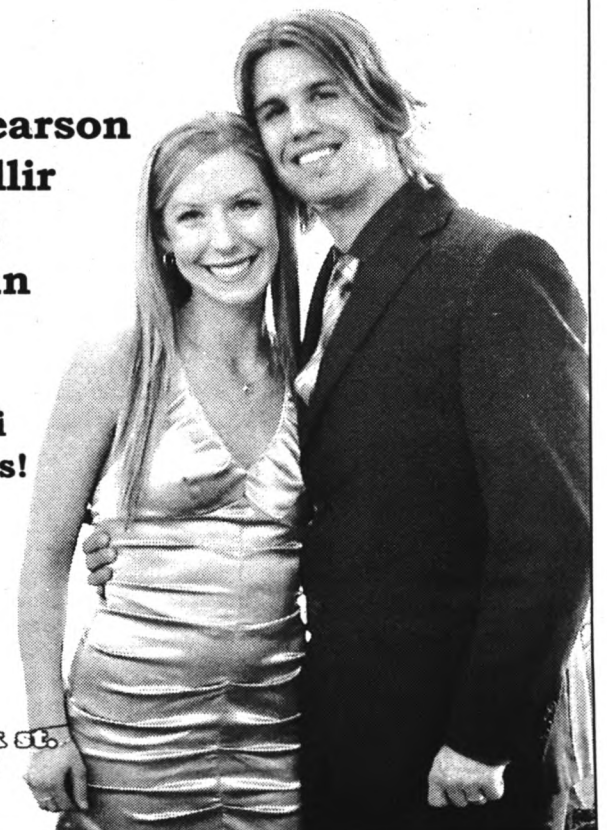
Yukon
Environnement

**Le personnel
de la clinique dentaire Pearson
est heureux d'accueillir
le d^r Cyrille Gaudet
et son épouse Meagan
à Whitehorse**

**Appelez dès aujourd'hui
pour prendre rendez-vous!**



Pearson 409 Cook st.
Dental Clinic 668-6077



INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS
667-2931

BANQUES

TD Canada Trust • 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, Main Street • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • tél. : (867) 668-8100 • adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

BOIS DE CHAUFFAGE

Mike's Firewood • tél. : 867-634-2294 • mikefirewood@hotmail.com • Box 2141, Haines Junction, Yukon, Y0B 1L0

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction • Jocelyn Bouchard • cellulaire : 333-6069 • résidence : 660-5145 • Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine • Estimation gratuite.

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10), abbé Claude Gosselin • tél. : 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com • Comité francophone catholique, 406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 1G7.

HÉBERGEMENT

Takhini River Lodge • Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval • Ouvert toute l'année au km 7,8 sur Takhini River road • Tél. : 867-393-3060 • info@takhiniriverlodge.com • www.takhiniriverlodge.com

Gîte La Bicicletta B&B • Ann et Ante • ouvert toute l'année • entrée séparée • salle de bain privée • à 20 minutes à pied du centre de Whitehorse • tél. : (867) 668-2659 • www.bicicletta.ca • info@bicicletta.ca

Home Bon Accueil • Gîte du passant • non-fumeur • ouvert toute l'année • dans un quartier calme (Riverdale) à 10 min. du centre ville • petit déjeuner complet ou continental • tél. : (867) 667-2059 • journeas@northwestel.net

Klondike Kate's (location de chalet et restaurant) • Josée Savard • 1102, 3^e Avenue (près de King), C.P. 417, Dawson • tél. : (867) 993-6527 • téléc. : (867) 993-6044 • info@klondikekates.ca • www.klondikekates.ca

Hot Springs Valley Retreat • Centre de réunions pour groupes (location de chalets et salle de réunion) Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10 Hot Springs Road • Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : hvr@northwestel.net • Site Web : www.yukonretreat.ca

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest • agente immobilière 4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780 • téléc. : 667-2299 • paulette@klondiker.com

Remax Action Realty • Viviane Tessier, agente immobilière • mise en valeur de propriété • conseillère en immobilier pour les aînés • 49 Waterfront Place, Whitehorse • tél. : 667-2514, poste 26 • courriel : vivianetessier@remax.net

INVESTISSEMENT

Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc. • Pierre Lacasse, planificateur financier • 204, rue Black, bureau 200, Whitehorse (YK) Y1A 2M9 • tél. : 667-6100 • téléc. : 668-7843

Thivierge Financial Services Ltd.

• Francine Thivierge, conseillère financière • 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK) • tél. : 393-3545 • téléc. : 393-3546 • fthivierge@assante.com

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography • portraits artistique, vidéo Christian Kuntz • 301 B-3, Klondike, Whitehorse • tél. : 668-4203 • ckyukon@klondiker.com • www.christiansphotography.com

SPORTS ET LOISIRS

SiftonAir • Marcel Dulac • tours guidés aériens de glaciers • C.P. 2165, Haines Junction (YK) Y0B 1L0 • (867) 634-2916 • siftonair@northwestel.net

Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922 • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

Shaolin Dragon Kung-Fu • Luc Perreault • #2 - 60 Lonestar Lane (Alaska Hwy) Près du Centre de la Bérangie • Inscription tous les mercredis • Tél. : (867) 668-7390.

TRADUCTION

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard • 52, rue Alsek, Whitehorse • tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net

économie

En radeau sur les traces de Jack London

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Unir deux passions pour en faire un mode de vie : c'est la recette qu'applique Christophe Marie en créant sa compagnie d'expédition tout en suivant les traces de son héros d'enfance Jack London.

« Enfant, j'ai lu avec passion les livres de Jack London qui parlaient du Nord canadien, des grands espaces et d'évasion. Et puis j'ai toujours eu ce rêve de devenir guide d'aventures au Canada. J'ai travaillé fort et maintenant ça y est, mon rêve se réalise », confie Christophe Marie, propriétaire de la Compagnie boréale des guides qui s'apprête dans quelques jours à partir en radeau sur le fleuve Yukon jusqu'à Dawson.

« Le thème de l'expédition est l'histoire du fleuve Yukon, ciblé toutefois sur les traces de Jack London lors de son passage au Yukon durant la ruée vers l'or », confie-t-il, à

quelques jours du départ.

Cette folle aventure a débuté en décembre 2008 alors qu'une banque française, la banque Société Générale cherchait un aventurier insolite à commanditer. Plusieurs candidatures ont été acheminées et c'est l'entrepreneur franco-yukonnais qui a été l'heureux élu. Ce financement inattendu lui permettra d'explorer la possibilité de faire la route Whitehorse-Dawson en radeau comme à l'ancienne en compagnie de son ami d'enfance Cyril Hardouin.

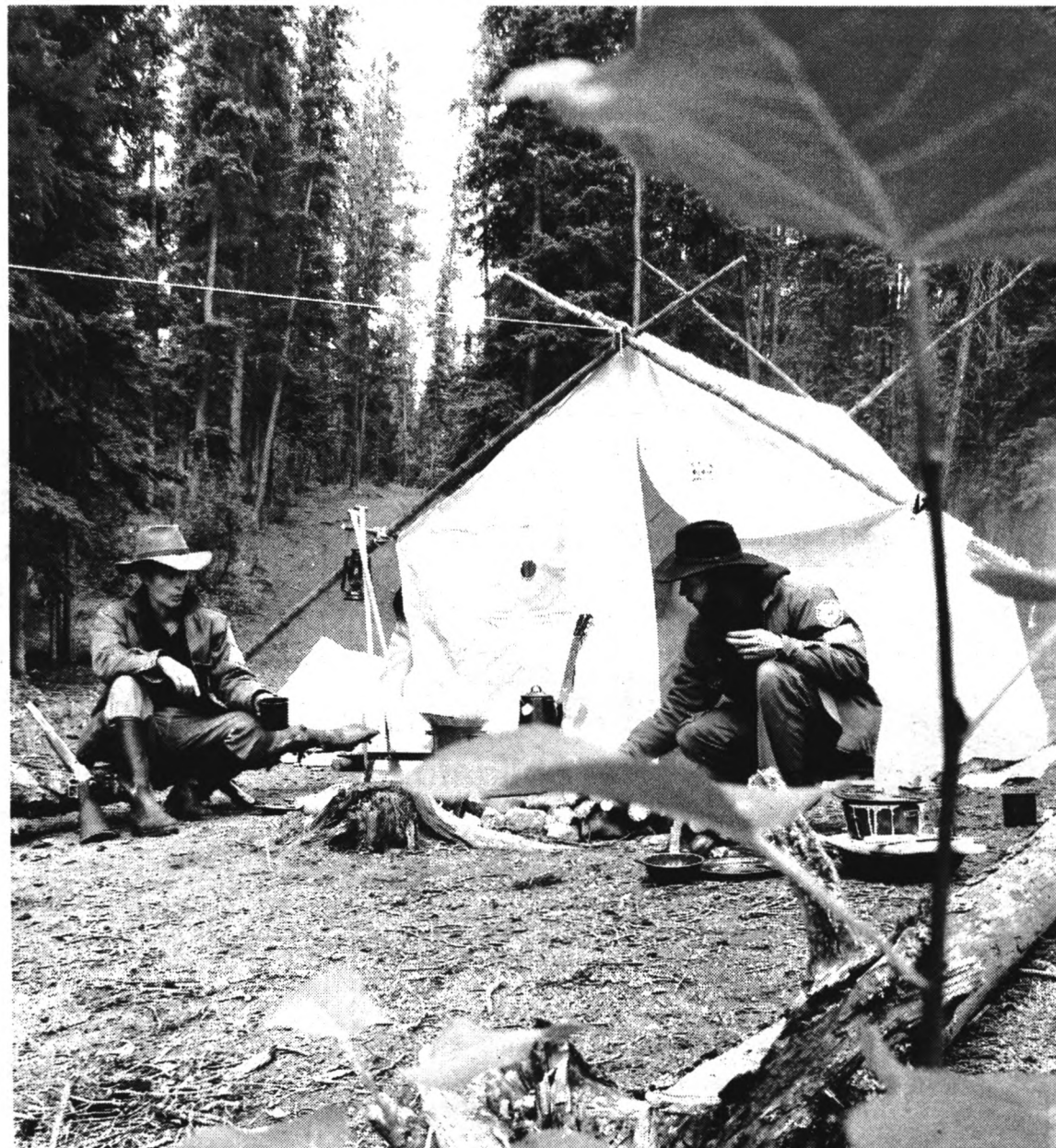
Le radeau en question sera construit au lac Laberge. En guise de flotteurs, deux canots de 20 pieds de long seront utilisés et il y aura une tente prospecteur.

« Comme ça, si les choses n'avancent pas assez vite, nous pourrions en route défaire le radeau et continuer en canot », lance-t-il en rigolant.

« Sérieusement, cette expédition qui sera entièrement filmée me permettra de tester le parcours. Si tout va bien, je pourrai l'offrir dès l'an prochain à ma clientèle. Pour l'instant il n'y a qu'en Finlande qu'on peut trouver une compagnie qui offre la construction de radeaux et la descente de rivière en radeau », explique-t-il.

Christophe Marie, Français d'origine, devrait être en mesure de recevoir ses premiers clients au Yukon en 2010.

« Nous accueillerons des clients européens dans un esprit pionnier. Nous offrirons des randonnées pédestres et des voyages en canot ou en radeau dans divers coins du Yukon. Durant leur expédition, les gens pourront se loger dans des camps rustiques à l'abri dans les tentes prospecteurs. Ils auront une expérience du Yukon toute particulière », explique-t-il.



L'accueil des clients se fera dans un esprit pionnier

Photo : RDÉE



L'attrait du Nord au féminin ... sur pellicule photographique

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Qui sont ces femmes qui décident de s'exiler dans le grand Nord canadien? Quels sont leurs rêves, leur liberté et leur créativité? C'est le point de départ de la recherche photographique de Valérie Théorêt dont les découvertes seront présentées à l'exposition *D'un autre genre; Nord et Blanc*.

« Avant de m'exiler en terre nordique et de découvrir ces femmes qui choisissent le Nord,

j'avais en tête l'image d'une femme courageuse, déterminée, pragmatique et endurante.

Mais en arrivant ici, j'ai découvert également une sensibilité dans leur histoire », confie Valérie Théorêt à quelques jours du vernissage. « J'ai choisi neuf femmes, des amies, et leur ai posé des questions sur leur rencontre avec le Nord. Par la suite, je me suis inspirée de leur réponse pour faire un montage graphique à partir des photos

d'elles que j'avais pu prendre », explique cette graphiste de formation.

C'est en 2008 que Valérie Théorêt entend parler du projet d'exposition de photos organisé par le centre de femmes du Grand-Portage à Rivière-du-Loup au Québec. À l'origine, le projet devait réunir des artistes photographes de partout au pays dont les œuvres allaient traiter de l'image de la femme. Au total, trois artistes ont répondu à l'appel, dont Valérie

Théorêt.

« C'est la première fois que je participe à une exposition d'art. J'ai proposé de créer des œuvres illustrées dont la base serait la photographie. Le processus a été long, j'ai mis beaucoup d'heures de travail, mais quelle belle expérience! Ce travail m'a permis de voir ces femmes sous un autre angle. Il y a eu des moments très touchants », confie-t-elle. L'exposition *D'un*

autre genre; Nord et Blanc a été présentée en primeur au mois de mars dernier à Rivière-du-Loup. Maintenant, c'est au tour du Yukon de l'accueillir au Centre de la francophonie, du 9 septembre au 10 novembre. L'événement a lieu grâce à la collaboration des EssentiElles, du secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise et du centre de femmes du Grand-Portage.

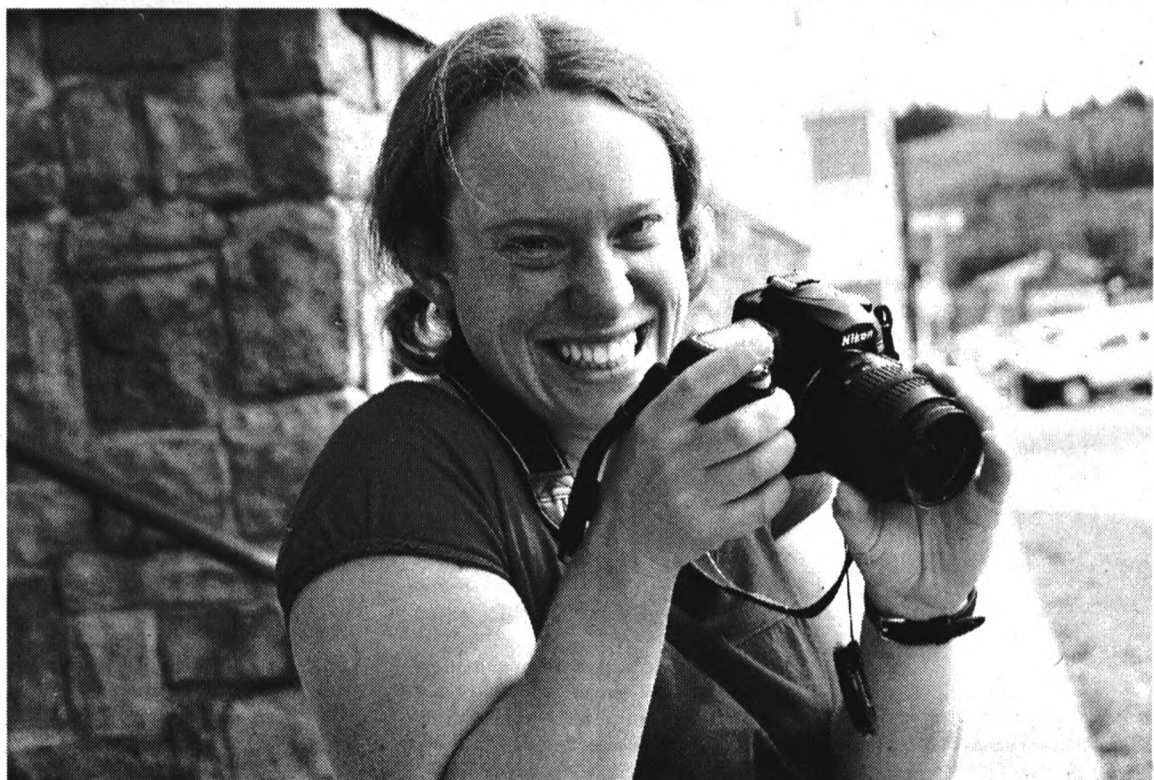


Photo : Marie-Hélène Comeau

Valérie Théorêt a conjugué ses talents de photographe et de graphiste pour l'exposition *D'un autre genre; Nord et Blanc*.

INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS
Santé ☎ **667-2931**

COUNSELING
Service de counseling et de support psychosocial pour individus, couples et familles en français Many Rivers
 4071 4^e Avenue, Whitehorse, YT • tél.: 867-667-2970
 • courriel : info@manyrivers.yk.ca

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE
Marigold Physiothérapie Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél : (867) 668-2516 ou 334-8605 • Courriel : marigold.physio@gmail.com

Pierre Gauthier • Massothérapeute spécialisé en massage suédois et shiatsu • Idéal pour la détente comme pour les muscles endoloris • Service à domicile sur demande • tél. : (867) 335-0107

Respiration transformatrice • Processus d'auto-guérison • Marlynn Bourque • 303 B, rue Hawkins ou au 351, rue Klukshu, Whitehorse, (YK) Y1A 5G3 • tél. : 334-5689 • marlynnb@gmail.com

Vous voulez faire un don ?

Fondation boréale

Une Fondation pour les gens d'ici!

867 668-2663

En collaboration avec

D'un autre genre...

Liberté Créativité
 Excentricité Femmes Sensibilité

Vernissage
 9 septembre 19 h

Exposition
 du 9 septembre au 13 novembre 2009

La salle d'exposition est ouverte les vendredis de 17 h à 19 h 30 ou sur demande.
 Lieu : 302, rue Strickland
 Renseignements : 867 668-2663, poste 560

Patrimoine canadien Canadian Heritage
 Fonds de fonctionnement pour les arts Yukon 1000-11 Centre des arts et du patrimoine

La Direction de l'enseignement postsecondaire félicite Karl Loos qui représente le Yukon et le Canada dans la discipline d'usinage à commande numérique par ordinateur au concours WorldSkills Calgary 2009.

Bonne chance, Karl!
 Tu es déjà un gagnant!



Photo : Marie-Hélène Comeau

Un groupe de Français, dont certains avaient des liens de parenté avec les fondateurs de Burwash Landing, sont récemment venus visiter le pays de leurs ancêtres. « Nous avons été enchantés et très touchés par l'accueil chaleureux et très émus de revoir la famille Jacquot » ont affirmé Marie et Roger Jacquot.

Un nouveau visage au Centre de la francophonie

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

L'Association franco-yukonnaise a un nouveau directeur des opérations. Philippe Mollet est en service depuis de mois de juin et veille au bon fonctionnement du Centre de la francophonie et de l'Alexandrin.

Philippe Mollet est né en Belgique et a grandi dans les Alpes françaises.

« Il y a 20 ans, je rêvais déjà d'émigrer au Canada. Après toutes ces années, c'est au Yukon que je retrouve l'idée initiale que je m'étais faite de ce pays. J'aime les grands espaces que ce territoire offre. L'établissement d'une communauté francophone aide grandement à l'intégration », confie-t-il.

Ses domaines d'intervention sont l'entretien des bâtiments

de l'Association franco-yukonnaise et du système informatique, la gestion de la location des salles et la supervision de l'accueil et de la réception du Centre de la francophonie.



Philippe Mollet



FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNES du Canada

www.fcfa.ca

La Tournée des régions du Québec

Sous le signe de la collaboration!

Partenaire de la Tournée des régions

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes Québec

La Tournée des régions du Québec est une activité annuelle réalisée par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada avec le soutien financier du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec.

La Tournée a pour objectif de favoriser des liens de collaboration entre toutes les composantes de la francophonie canadienne.

Au cours des quatre dernières années, plus d'une centaine d'organismes ont participé à la Tournée des régions du Québec.

L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD REÇOIT LE CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES



Edmond Richard, Société Saint-Thomas d'Aquin; Ginette et Catherine Arseneault, représentantes Jeunesse de l'Île; Michel Robitaille (au centre) et Grégoire Chabot du Centre de la francophonie des Amériques.

JEUNESSE

Place aux jeunes du Québec partage son expertise



Isabelle Parrod (3ème à partir de la gauche), Place aux jeunes du Québec; et l'équipe de la FJCF.

IMMIGRATION

Huit coordonnateurs provinciaux/territoriaux en mission d'information au Québec



Les coordonnateurs ont été accueillis par des représentants du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec.

AÎNÉS ACTIFS



Jean-Luc Racine, FAAFC; André Faubert, FADOQ; Roger Doiron, FAAFC; et Danis Prud'homme, FADOQ.

JUSTICE

Un partenariat fructueux



Louise Aucoin, FAJEF; et Lorraine Filion, AIFI (droit de la famille au Québec), lors de la signature d'une entente de partenariat.

Services en français du gouvernement du Yukon offerts au public

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans certains secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme et le développement économique. Visitez le site web du gouvernement du Yukon à l'adresse www.gov.yk.ca/fr

- **Service de renseignements — Édifice administratif principal du gouvernement :** Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français.
 - 867-667-5811 et 867-667-5812
 - 1-800-661-0408, poste 5812 (sans frais)
 - Service ATS/ATM : 1-867-393-7460
- **Bureau des véhicules automobiles :** Renseignements sur les permis de conduire et plaques d'immatriculation.
 - 867-667-5315
- **Soins infirmiers communautaires au Centre de santé de Whitehorse :** Deux employés bilingues effectuent des visites postnatales à domicile, offrent des séances de vaccination pour adultes, des séances d'information sur la santé des enfants, des consultations sans rendez-vous pour enfants, ainsi que des séances d'information individuelles ou en groupe sur les soins prénataux. On reçoit aussi, sur rendez-vous, les personnes désirant des renseignements sur les programmes de vaccination en prévision d'un voyage.
 - 867-667-8864
- **Travailleur social bilingue :** Services d'appui aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'aide sociale.
 - 867-667-5482
- **Services judiciaires :** Renseignements concernant les causes civiles ou criminelles et les questions de droit.
 - 867-667-5937
- **Centre d'information touristique :** Services en français toute l'année à Whitehorse et de façon saisonnière à Dawson.
 - 867-667-3084
- **Direction des services en français (DSF) :** Services ponctuels d'interprétation pour les ministères qui ne disposent pas de ressources humaines bilingues.
 - 867-667-8260

Nota : Divers ministères peuvent également compter sur des employés dont le poste n'est pas désigné bilingue, mais qui sont en mesure de répondre à vos questions en français sur demande.

sports et loisirs

Le plaisir fait l'unanimité sur la glace

MARIE-HÉLÈNE COMEAU

Il y a du nouveau depuis l'an dernier dans le monde du hockey féminin yukonnais. L'engouement pour ce sport est tel qu'une ligue féminine de hockey a été créée pour la première fois au territoire.

« Nous avons l'occasion enfin de pouvoir jouer dans une vraie équipe. C'est vraiment stimulant. Quand j'étais jeune on ne pouvait même pas en rêver car les filles ça n'avait pas le droit de jouer au hockey sur la glace avec les gars. On devait se contenter de jouer au hockey « bottine » avec une balle et un bâton dans la rue », se souvient Catherine Bouchard, vice-présidente de la nouvelle ligue féminine de hockey dont les inscriptions sont présentement en cours.

L'an dernier une soixantaine de femmes mordues de ce sport ont pu former quatre équipes. Ces femmes sont de toutes les tranches d'âge ; filles et mères s'affrontent parfois sur la glace.

« Il y a deux ou trois mères de famille qui jouent contre leurs filles, c'est vraiment amusant », confie Paulette Dufour qui a eu l'occasion de jouer dans la ligue avec sa fille Émilie l'an dernier avant de subir une opération à la hanche l'empêchant de poursuivre sa passion. Ce ne sera pas facile pour cette « vétérane » du hockey féminin au Yukon de ne pas chausser ses patins. Car le hockey est une partie importante de sa vie personnelle et familiale.

Historique

« Il y a environ 25 ans, nous avons décidé entre amies de nous réunir régulièrement sur la glace et même de jouer à l'occasion contre des équipes masculines. C'est ainsi qu'on a pu pratiquer et s'améliorer. Au fil du temps on a pu représenter le Yukon lors de compétitions féminines de hockey de l'Ouest *Western Shield*. On a même remporté quelques compétitions. Il y a des bannières accrochées à l'aréna Takhini pour le prouver », lance joyeusement Paulette Dufour.

Il y a cinq ans, l'une des joueuses, Ruby Ho, a décidé de structurer la fréquence des parties. Elles ont commencé à avoir lieu à intervalle régulier, permettant aux femmes de s'y joindre à leur convenance. C'est cette régularité, selon Paulette Dufour, qui a permis d'attirer un plus grand nombre de joueuses.

Pourquoi?

Toutes les raisons sont bonnes pour se joindre à la ligue. C'est le fait de se faire plaisir toutefois qui semble faire l'unanimité.

« Je joue pour le plaisir de créer de nouvelles amitiés mais également pour pouvoir porter tout l'équipement », lance en riant Catherine Bouchard. « On peut prétendre être dure et se défouler et tomber, notre équipement nous protège », ajoute-t-elle au cours d'un repas

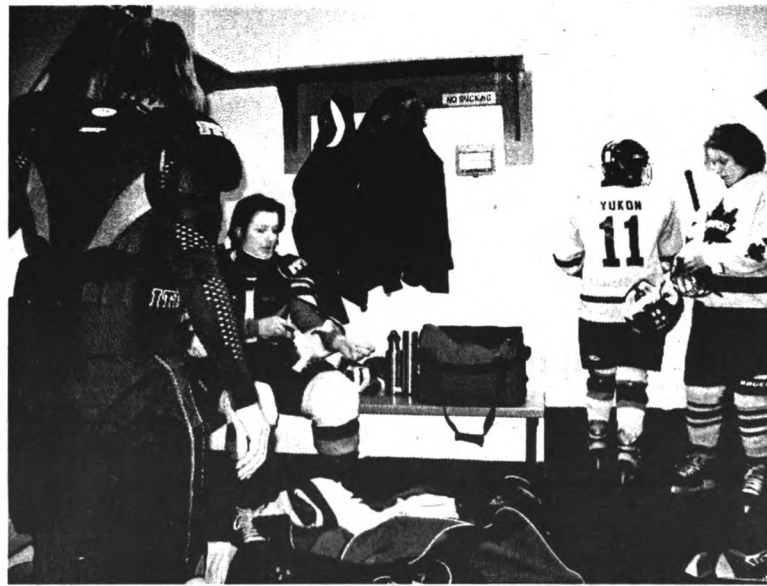


Photo : Catherine Bouchard

La nouvelle ligue féminine de hockey du Yukon gagne en popularité. On parle maintenant de la chambre des joueuses!

où elle parle de la nouvelle saison avec quelques unes de ses coéquipières. À les voir rigoler et planifier les prochaines joutes, il n'est pas difficile de croire en cette amitié qui unit les joueuses.

Les parties débuteront officiellement le 23 septembre prochain. Elles sont réparties tout au long de l'année entre l'aréna Takhini et le Centre des jeux du Canada à raison d'une à deux fois par semaine. Les inscriptions ont lieu présentement et les gens peuvent appeler Janice au 667-4566 pour obtenir plus de renseignements.



Photo fournie

Sept jeunes Franco-Yukonnais ont participé au 2^e Grand rassemblement jeunesse qui se déroulait du 12 au 17 août dernier à Tracadie-Sheila au Nouveau-Brunswick. La péninsule acadienne a accueilli 250 jeunes de la francophonie internationale afin de célébrer la culture acadienne. Les participants ont aussi échangé sur des thèmes politique, artistique et de leadership. Le point culminant de cet événement a été le défilé du 30^e Tintamarre.

Faites le tour de votre garde-manger...

Il y a sûrement quelques boîtes de conserve en trop! La banque alimentaire recherche des conserves de viande ou de poisson, des conserves de fruits et de légumes ainsi que du beurre d'arachide.

La banque est aussi constamment à la recherche de bénévoles.

Si cela vous intéresse, communiquez avec Julie Ménard au numéro ci-dessous.

Food Bank Society of Whitehorse
Banque alimentaire de Whitehorse
306 rue Alexander Street, Whitehorse (Yukon) Y1A 2L6
Ph \Tél.: 867 393-BANK (2265)
E-mail \Courriel: office@whitehorsefoodbank.ca

Société des alcools du Yukon

Horaire d'automne et d'hiver

À partir du 14 septembre 2009

WHITEHORSE

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, samedi De 10 h à 18 h
Vendredi De 10 h à 20 h

DAWSON, FARO, HAINES JUNCTION et WATSON LAKE

Du mardi au samedi De 10 h à 18 h

MAYO*

Du mardi au samedi De 10 h à 18 h
(*fermé pour le repas du midi, de 13 h à 14 h)

**TROUVEZ UN MOYEN DE RENTRER EN TOUTE SÉCURITÉ.
BOIRE OU CONDUIRE, IL FAUT CHOISIR!**

EMPLOIS, POSTES, CARRIÈRES, PROFESSIONS, APPELS D'OFFRES



Les lecteurs cherchent
dans nos pages...
l'information communautaire
et gouvernementale
Profitez d'un lien de publicité unique.
867 667-2931

Vous voulez faire un don ?



Fondation

boréale



Une Fondation
pour les gens
d'ici!

Créée en 2005,
la Fondation boréale est
un organisme sans but
lucratif visant à
assurer l'avancement de
l'éducation;
la formation profes-
sionnelle; les services
d'accueil et de soutien
aux nouveaux arrivants.

Les fonds recueillis
serviront à offrir des
programmes, des ateliers
et des cours en français
dans divers secteurs de
l'économie yukonnaise.

668-2663

**Vous offrez des services en français?
Votre budget est limité?**

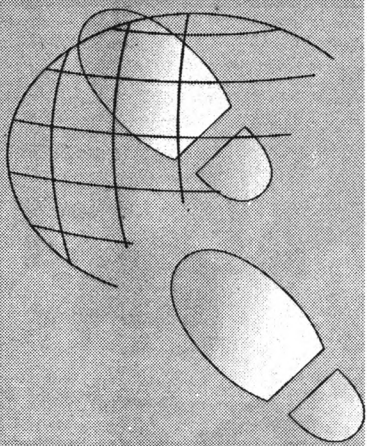
L'Index des services en français est une aubaine rare!
Pour un prix modique, vous avez droit à un
abonnement à *l'Aurore boréale*, un publi-reportage
portant sur votre entreprise ainsi qu'une inscription
dans l'Index des services en français du journal.

Si vous offrez des services dans le domaine de la
santé profitez de l'Index des services en français
Santé.

(867) 667-2931

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?
Le **SOFA** vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le **SOFA** au 668-2663, poste 223
ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)



Développement des
ressources humaines Canada

Human Resources
Development Canada

Faites le grand saut!



Joignez une équipe qui bouge.

L'Association franco-yukonnaise (AFY)
et La garderie du petit cheval blanc sont à la recherche
d'un ou d'une aide à la comptabilité.

Exigences

- Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en administration ou dans un domaine connexe (un atout).
- Connaissance des principes comptables et de la tenue de livre (un atout).
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise des logiciels Microsoft Windows et Simple comptable (un atout).
- Excellente capacité à travailler en équipe et de façon autonome.
- Excellent sens de l'organisation et du détail.
- Excellente capacité à respecter la confidentialité.

Description des tâches

- Faire la tenue de livre d'organismes communautaires avec le logiciel Simple comptable (paies, déductions à la source, chèques aux fournisseurs, facturation aux clients, dépôts, conciliations bancaires, etc.).
- Tenir les petites caisses.
- Aider à la préparation des rapports financiers mensuels avec le logiciel Excel.
- Aider au processus de budgétisation.

Salaire

Selon l'échelle salariale en vigueur.
Ce poste est à temps plein à raison de 30,5* heures par semaine.
* 22,5 heures/semaine à l'AFY et 8 heures/semaine à La garderie du petit cheval blanc.

Durée du contrat

Un an, renouvelable
Début : immédiatement

(Une description de tâches détaillée est disponible sur demande).

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous ne communiquerons cependant qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation au plus tard le mercredi 16 septembre 2009 avant 17 h, à l'attention de :



AFY - Ressources humaines
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Télé. : 867 668-3511
Courriel : ressourceshumaines@afy.yk.ca



La garderie
du petit cheval blanc



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Analyste économique

La Commission du droit d'auteur du Canada

OTTAWA (ONTARIO)

Personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Commission du droit d'auteur du Canada est un organisme de réglementation économique qui établit, sous certaines conditions, les redevances à être versées pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur. La Commission est un petit organisme composé d'au plus 5 commissaires et d'un personnel de 13 personnes.

Sous la direction du directeur de l'analyse et de la recherche, le titulaire du poste prépare des notes d'information, des documents de politique et d'autres documents, évalue et réalise des recherches sur un vaste éventail de questions complexes, fournit l'analyse économique et les conseils d'experts et contribue à la planification stratégique, au cadre économique et à divers documents de planification.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant l'énoncé des critères de mérite et pour soumettre votre candidature, visitez le site Internet suivant : www.emplois.gc.ca ou composez le numéro Infotel 1-800-645-5605 ou l'ATS au 1-800-532-9397. Numéro de référence COP09J-009590-000174. La date limite pour postuler est le : 11 septembre 2009.

Information concerning this process is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Canada

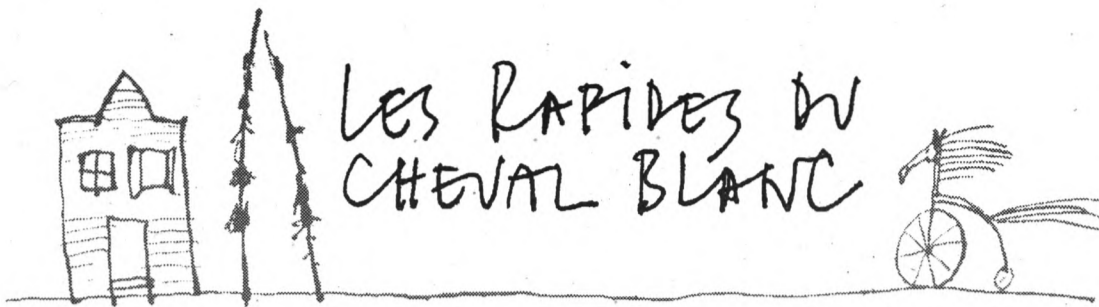


Photo : Marie-Hélène Comeau

La fête des moissons qui eu lieu au parc Shipyard, pendant le marché communautaire, a attiré une foule de grands et petits. Nicole Bauberger a réalisé un roi de l'été avec l'aide des enfants. Au cours de l'été, le marché a aussi accueilli les artistes Marie-Hélène Comeau et Virginie Hamel qui y ont trouvé beaucoup d'inspiration!

Les jeune Lia et Sophie affichent un merveilleux sourire depuis quelques semaines parce qu'elles ont une nouvelles cousine! Milène et Simon Bélanger sont les heureux parents de la petite Annika.

Félicitations à Patrick Chaussé qui a franchi une étape importante pour con-

firmer son statut nordique : il est maintenant propriétaire d'une maison dans le quartier Granger.

Ne vous frottez pas les yeux, c'est bien Marco Fiola que vous avez croisé sur la rue Main! Marco était de passage à Whitehorse pendant quelques jours.



PRÉVENTIFEU

GRATUIT

Évaluation gratuite offerte aux propriétaires en région rurale

Entre le 21 septembre et le 16 octobre, le personnel de Gestion des feux de forêt donnera un service de consultation gratuit aux propriétaires en milieu péri-urbain et en région rurale désireux de faire évaluer leur propriété aux fins du programme Préventiféu.

Les responsables du programme feront le tour de la propriété pour déceler les éléments qui pourraient présenter un risque d'incendie et donneront des conseils sur les mesures à prendre pour réduire ces risques.

Gratuit!

Tasse à café en acier inoxydable portant l'emblème du programme Préventiféu remise aux 100 premières personnes qui demanderont une évaluation de leur propriété.

Pour prendre rendez-vous pour une évaluation gratuite aux fins du programme Préventiféu, composez le 867-667-3184, à Whitehorse, ou, de l'extérieur de Whitehorse, le 1-800-661-0408, poste 3184.

Yukon
Services aux collectivités

www.community.gov.yk.ca/firesmart

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins.

Tél. : 667-2931 Courriel : aurorepub@afy.yk.ca

Date de tombée : le vendredi précédant la parution du mercredi

Recherche

Couple d'âge mûr avec chien recherche à louer un duplex ou un appartement de 2-3 chambres à distance de marche du centre-ville (Thakini à Riverdale). Nous pouvons fournir des références de notre ancien propriétaire de Whitehorse. Françoise, Robert et Yuki : 668-7361 ou laroche@hotmail.com.

Maman et petit de 17 mois cherche logement au centre-ville, Riverdale ou proximité. Message au 667-2931 ou corrissa8@gmail.com

À vendre

Poulets biologiques à vendre. Frais ou congelés. 7 \$ la livre. 668-2922

Divers

Vous avez jusqu'au mardi 1^{er} novembre pour soumettre vos textes au Prix littéraire de Radio-

Canada. Ce concours littéraire est le seul au pays ouvert aux œuvres inédites en français et en anglais. www.radio-canada.ca/prixlitteraires

Qui admirez-vous?

Le formulaire de mises en candidature pour le Gala de la francophonie 2009 est maintenant disponible! Vous avez jusqu'au 2 octobre pour soumettre des noms! RENSEIGNEMENTS : 867 668-2663, POSTE 560, www.culturel-yukon.ca

• Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le

calendrier communautaire

Faites-nous parvenir vos activités et événements le vendredi précédant la parution du journal. 667-2931

Jeudi 3 septembre

• 12 h : Repas-répit pour les parents inscrits au programme Mamans, papas et bébés en santé

• 13 h : Le langage des signes pour bébés donné par Shannon L'Heureux à midi au Centre de la francophonie

Rens. : Chalia Tuzlak au 867 668-2663, poste 810.

Vendredi 4 septembre

• 17 h : Un souper-bénéfice aura lieu afin de soutenir le Théâtre de la Pastèque qui partira bientôt vers le Québec pour y présenter la pièce *Mentire*. Cela se passe au Centre de la francophonie.

Rens. : Marjolène Gauthier au 867 668-2663, poste 560.

Samedi 5 septembre

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBUF-FM et de CBC North.

Dimanche 6 septembre

• 10 h 10 : Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

• 14 h : Émission Francopen diffusée en direct de Dawson sur les ondes de CFYT, 106,9 FM.

Mercredi 9 septembre

• 19 h : Vernissage de l'exposition D'un autre genre, organisé par les EssentiElles et le secteur culturel de l'AFY. L'exposition regroupe les œuvres de différentes photographes dont l'artiste franco-yukonnaise Valérie Théorêt, qui présentera neuf portraits de femmes du Yukon. L'exposition aura lieu jusqu'au 10 novembre.

Rens. : Marjolène Gauthier au 867 668-2663, poste 560

Vendredi 11 septembre

• 17 h : Café-rencontre au Centre de la francophonie

Samedi 12 septembre

• Yoga prénatal : inscription au SOFA Rens : 668-2663, poste 223

• Cueillette de petits fruits avec les EssentiElles. Rens. : 668-2636

• 16 h : Messe en plein air au canyon Miles

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBUF-FM et de CBC North.

Dimanche 13 septembre

• 10 h 10 : Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

• 14 h : Émission Francopen diffusée en direct de Dawson sur les ondes de CFYT, 106,9 FM.

On offre un abonnement à l'Aurore boréale aux amis et parents du Manitoba et de l'Ontario... sans oublier la parenté de l'Île-du-Prince-Édouard

Journée sans blessures

Le mardi 8 septembre

